

CITTÀ DI FAENZA

**XXII
CONCORSO
INTERNAZIONALE
DELLA
CERAMICA
D'ARTE**

21 GIUGNO - 30 AGOSTO 1964

Museo
Internazionale
delle Ceramiche - Faenza
I S
7-11

I 5.4.24

CITTÀ DI FAENZA

XXII
CONCORSO INTERNAZIONALE
DELLA CERAMICA D'ARTE

21 giugno - 30 agosto 1964

CATALOGO

COMITATO DELLE MANIFESTAZIONI FAENTINE

Sig. ELIO ASSIRELLI, Sindaco-Presidente

M. ^o CESARE PIOLANTI, Vice Presidente	Sig. SERGIO SAMORE
Sig. PIER GIORGIO BETTOLI	Geom. GIUSEPPE SANGIORGI
Dr. PIERO BRACCHINI	Sig. MARIO VIGNA
M. ^o ADELMO GAETA	Prof. MARIO ZAPPI

COMITATO GENERALE

Sig. ELIO ASSIRELLI, Sindaco-Presidente
Dr. PIERO BRACCHINI, Vice Presidente
Cav. Uff. GUGLIELMO BACCI, in rappresentanza dell'Ente Mostra Mercato Nazionale Artigianato di Firenze
Avv. CESARE CALDI, Presidente Associazione « Pro Faentina »
Dr. GIAMBATTISTA COSTA, Presidente dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica « G. Ballardini »
Dr. ANTONIO EMILIANI, in rappresentanza della Camera di Commercio di Ravenna
Rag. Cav. ORSOLO GAMBÌ, Presidente del Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio di Faenza
Sig. LEO GIULIANI, in rappresentanza dell'Ente Provinciale per il Turismo di Ravenna
Seg. SILVIO MANTELLINI, Assessore Provinciale, in rappresentanza dell'Amministrazione Provinciale di Ravenna
C.ite LUIGI ZAULI NALDI, Presidente del Consiglio Residente del Museo Internazionale delle Ceramiche - Faenza

COMITATO TECNICO

Dr. PIERO BRACCHINI, Presidente	Prof. ALFREDO MORINI
Prof. Cav. TONITO EMILIANI	Sig. MARIO VIGNA
Prof. Cav. GIUSEPPE LIVERANI	Prof. MARIO ZAPPI

EDMONDO MARABINI, Segretario
Geom. RENZO TOGNETTI, Allestitore delle Mostre

La XXII manifestazione del Concorso vede consolidarsi la sua internazionalità e perfezionarsi i modi di raccolta, di giudizio, di esposizione.

Essa potenzia sempre più l'aspetto affiancatore dell'azione di ricerca, di segnalazione, di valorizzazione del Museo Internazionale delle Ceramiche, di cui principi informatori risponde, e si inserisce stabilmente nel concerto Museo, Scuola, Mostre-Concorso, che costituisce il solido contributo della città di Faenza all'arte della ceramica, in quelle forme e nei modi che l'alta e nobile sua tradizione impongono.

Il Museo, accogliendo le opere dei laureati ed esponendole in permanenza nelle sue ricche ed organiche collezioni, perpetua l'opera di segnalazione del Concorso rendendo pieno onore al merito.

Gli ambienti artistici e di produzione dei diversi continenti accrescono la particolare sensibilità alle annuali cordiali chiamate a raccolta lanciate dal Sindaco di Faenza Elio Assirelli; a 120 concorrenti italiani, dei quali 68 rimasti in gara dopo la severa selezione operata dalle Giurie, corrispondono 188 concorrenti stranieri, dei quali 152 ammessi.

Su di un totale di 1885 opere presentate, 661 sono state esposte. Oltre che dall'Italia, hanno aderito concorrenti dei seguenti Paesi: Austria, Belgio, Cecoslovacchia, Colombia, Cuba, Danimarca, Egitto, Finlandia, Francia, Giappone, Grecia, Israele, Jugoslavia, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Democratica Tedesca, Repubblica Federale Tedesca, Repubblica Popolare Rumena, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia, Ungheria.

Assenti, quest'anno ancora, i maestri ceramisti degli Stati Uniti d'America, ostacolati nell'invio da difficoltà doganali e di trasporto nonostante l'interesse vivissimo dimostrato verso la manifestazione. Assenti pure, forse per le ragioni medesime, alcuni Paesi dell'Europa Orientale e dell'Asia.

È consolante osservare come la mostra riveli, con i prodotti di ogni famiglia ceramica, tanto a pasta porosa che compatta, e di ogni territorio, dei Paesi d'Europa, d'Asia, d'Africa e d'America, sia pure con le ricordate lacune che si conta colmare, la presenza di ogni classe esecutiva, cioè dell'opera uscita dall'atelier dell'artista isolato accanto a quella prodotta nella

bottega artigiana o nell'attrezzato ed aggiornato stabilimento industriale. Confortante elemento comune l'ansia costante di ricerca, contenuta in un sempre maggiore equilibrio che mette al bando e comunque delimita estrosità barocche e virtuosismi fine a se stessi.

Lo scarno processo verbale dettato dagli egregi uomini componenti la Giuria Internazionale di Premiazione, ai lavori della quale hanno collaborato, con cordiale comprensione, critici d'arte e tecnici italiani e stranieri di chiara fama, segnala come le palme siano state distribuite senza preoccupazioni di nazionalità o di malinteso prestigio. E, soprattutto come, in mancanza dei tanti premi dei quali la Giuria avrebbe voluto disporre, essa abbia considerato l'ammissione alla mostra quale segnalazione di merito, giustificando in tal modo la severità dell'operato.

La stessa severità di giudizio ha guidato la Giuria di Premiazione del Concorso riservato agli allievi delle Scuole, aperto per la prima volta alle giovani promesse di ogni Paese. Infatti, a lato di 160 allievi di 31 scuole italiane sono presenti, pattuglia di punta, 47 allievi di 9 scuole delle seguenti Nazioni: Argentina, Austria, Belgio, Canada, Repubblica Federale Tedesca, Svizzera, Tchad con un complesso di 267 opere sulle 353 presentate.

Nutriti appaiono pure il Concorso per la Borsa di Avviamento al lavoro istituita dall'E.N.A.P.I. di Roma, che raccoglie 30 concorrenti, e quello per un oggetto utilitario intitolato a Limoges, con 9 concorrenti.

Per la presentazione sono stati messi a disposizione ancor nuovi locali nella sede ormai nota. Questo ha consentito una più misurata distribuzione del vasto complesso che, per necessità di chiarezza, vede riuniti non soltanto i gruppi tipologici nei quali si è creduto di meglio definire le creazioni degli artefici della ceramica d'arte e cioè, come accennato, opere uniche d'atelier d'artista isolato, opere progettate da disegnatori industriali, opere dell'artigianato d'arte, ma, pur senza rizzare barriere di anacronistici confini in questa Europa che si avvia all'unità, anche gruppi regionali. Si è osservato che, nonostante la larghezza dei mezzi di informazione e di comunicazione, gli aspetti etnici appaiono fortunatamente ancora visibili. Dopo l'esperienza dello scorso anno, tali preziosi aspetti si son voluti allora mettere in luce con il raggruppamento per Nazioni delle opere selezionate. Crediamo che anche il visitatore ne trarrà vantaggio.

Il Comitato ha voluto inoltre allargare la durata della esposizione: dal 21 giugno a tutto il 30 agosto; ciò allo scopo di permettere ad un più vasto numero di produttori, di collezionisti, di amatori, di turisti in genere, di godere della vista di un sì vasto e raro complesso, di un sì perfetto specchio della moderna ceramica d'arte di tutti i Paesi. Non è senza

sacrificio che queste innovazioni — approntamento di locali ed attrezzature, prolungamento della durata di apertura — sono state portate, ma la devozione all'arte lo imponeva ed il Comitato, grato ad Enti e Persone che lo hanno aiutato, è stato lieto di affrontarle.

Come nel passato una Mostra-mercato della Ceramica di Antiquariato, che può valersi del patrocinio delle due massime organizzazioni nazionali dei mercanti della specialità, la F.I.M.A. e l'A.A.I., e che si stenderà, anche questa, in nuovi e più vasti ambienti appositamente arredati, affiancherà, completando il quadro, il primo periodo della manifestazione. Conclusa il 5 luglio la Mostra-mercato delle Ceramiche d'Antiquariato per ragioni di ordine pratico che non consentono una prolungata esposizione, nei locali medesimi troverà sede una Mostra dei modelli per il rinnovamento delle ceramiche popolari d'Italia, cui si è accinto il benemerito Ente Nazionale dell'Artigianato e della Piccola Industria (E.N.A.P.I.) con l'intento di indirizzare gli artigiani verso la conservazione al Paese di quelle testimonianze di carattere e colore locale che hanno in ogni tempo trovato nella ceramica una voce sincera e diffusa.

La manifestazione avrà dunque, in ogni momento, un rinnovato interesse e suggerirà replicate visite, con sensibile vantaggio per la comprensione e la penetrazione.

GIUSEPPE LIVERANI

La XXIIème manifestation du Concours voit se consolider son caractère international et se perfectionner les modes de recueil, de jugement, d'exposition.

Elle renforce de plus en plus l'aspect collatéral de l'action de recherche, de signalisation, de mise en valeur du Musée International des Céramiques, qui répond aux principes informateurs, et s'insère stablement dans le cercle Musée, Ecole, Expositions-Concours, qui constitue l'importante contribution de la ville de Faenza à l'art de la céramique, dans les formes et dans les modes que sa haute et noble tradition impose.

Le Musée, accueillant les oeuvres des lauréats et les exposant en permanence dans ses riches et organiques collections de céramiques de tout lieu et de tout temps, continue l'oeuvre de signalisation du Concours en rendant pleinement honneur au mérite.

Les milieux artistiques et de production des différents continents accroissent la sensibilité particulière aux annuels et cordiaux appels de recueil lancés par le Maire de Faenza Elio Assirelli; à 120 concurrents italiens, dont 85 restés en concours après la sélection sévère faite par les Jurys, correspondent 188 concurrents étrangers, dont 152 admis.

Sur un total de 1885 oeuvres présentées, 661 ont été exposées. Outre que de l'Italie, les concurrents ont adhéré des pays suivants: Autriche, Belgique, France, Tchécoslovaquie, Colombie, Cuba, Danemark, Egypte, Finlande, Japon, Grèce, Israël, Yougoslavie, Norvège, Hollande, Pologne, Portugal, République Démocratique Allemande, République Fédérale Allemande, République Populaire Roumaine, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Hongrie.

Absents, cette année encore, les maîtres céramistes des Etats-Unis d'Amérique, handicapés dans l'envoi par des difficultés douanières et de transport malgré l'intérêt très vif démontré envers la manifestation.

Absents également, peut-être pour les mêmes raisons, quelques pays de l'Europe Orientale et de l'Asie.

Il est consolant d'observer combien l'exposition révèle, avec les produits de chaque famille céramique, tant à pâte poreuse que compacte, et

de tous les territoires, des Pays d'Europe, d'Asie, d'Afrique et d'Amérique même avec les lacunes rappelées que l'on compte combler, la présence de chaque classe exécutive, c'est-à-dire de l'oeuvre sortie de l'atelier de l'artiste isolé à côté de celle produite dans l'atelier artisanal ou dans l'établissement industriel outillé et moderne. Elément commun réconfortant, le désir constant de recherche, contenu dans un équilibre de plus en plus fort qui met au ban et de toute façon limite les bizarreries baroques et les virtuosismes fins à eux-mêmes.

Le succinct procès-verbal dicté par Messieurs les membres du Jury International pour l'attribution des Prix, aux travaux duquel ont collaboré, avec une compréhension cordiale, des critiques d'art et des techniciens italiens et étrangers fameux, signale comment les palmes ont été distribuées sans préoccupations de nationalité ou de prestige malentendu. Et, surtout comment, faute des nombreux prix dont le Jury aurait voulu disposer, il a considéré l'admission à l'exposition comme signalisation de mérite, justifiant de cette façon la sévérité de l'oeuvre.

C'est la même sévérité de jugement qui a guidé le Jury de distribution des Prix du concours réservé aux élèves des Ecoles, ouvert pour la première fois aux jeunes promesses de chaque Pays. En effet, à côté de 160 élèves de 31 écoles italiennes sont présents, patrouille avancée, 47 élèves de 9 écoles des Nations suivantes: Argentine, Autriche, Belgique, Canada, République Fédérale Allemande, Suisse, Tchad avec un groupe de 267 oeuvres sur les 353 présentées.

Le Concours pour la Bourse d'acheminement au travail institué par l'E.N.A.P.I. de Rome, qui groupe 30 concurrents, et celui pour un objet utilitaire intitulé à Limoges avec 9 concurrents ont été également nourris.

Pour la Présentation ont été de plus mis à disposition de nouveaux locaux dans le siège désormais connu. Cela a consenti une distribution plus mesurée du vaste groupement qui, pour nécessité de clarté, voit réunis non seulement les groupes typologiques dans lesquels on a cru mieux définir les créations des artistes de la céramique d'art c'est-à-dire, comme déjà dit, des oeuvres uniques d'atelier d'artiste isolé, des oeuvres projetées par des dessinateurs industriels, des oeuvres de l'artisanat d'art, mais, sans toutefois dresser de barrières de frontières anachroniques dans cette Europe qui s'achemine vers l'unité, également des groupes régionaux. On a observé que, malgré l'ampleur des moyens d'information et de communication, les aspects ethniques apparaissent heureusement encore visibles.

Après l'expérience de l'année dernière, on a voulu mettre en évidence ces précieux aspects en groupant par Nation les oeuvres sélectionnées. Nous croyons que le visiteur aussi en tirera profit.

Le Comité a voulu en outre prolonger la durée de l'exposition du 21 juin au 30 août; cela dans le but de permettre à un plus grand nombre de producteurs, de collectionneurs, d'amateurs, de touristes en général de voir de la vue d'un si vaste et si rare ensemble, d'une si parfaite exposition de la céramique d'art moderne de tous les Pays. Ce n'est pas sans sacrifices que ces innovations — préparation de locaux et aménagements, prolongement de la durée d'ouverture — ont été apportées, mais la dévotion à l'art l'imposait et le Comité, reconnaissant aux Organismes et aux Personnes qui l'ont aidé, a été heureux de les affronter.

Comme par le passé, une Exposition-Marché de la Céramique d'Antiquariat, qui est appuyée par les deux plus grandes organisations nationales des marchands de la spécialité, la F.I.M.A. et l'A.A.I., et qui s'étendra, celle-ci aussi, dans de nouveaux et plus vastes locaux spécialement aménagés, accolera, en complétant le tableau, la première période de la manifestation. Le 5 juillet après la conclusion de l'Exposition-Marché des Céramiques d'Antiquariat qui pour des raisons d'ordre pratique ne consentent pas une exposition prolongée, dans les locaux mêmes aura lieu une Exposition des modèles pour le renouvellement des céramiques populaires d'Italie à laquelle s'est préparé l'Organisme National de l'Artisanat et de la Petite Industrie (E.N.A.P.I.), Organisme digne de récompense, dans le but d'adresser les artisans vers la conservation au Pays des témoignages à couleur et à caractère locaux qui ont en tout temps trouvé dans la céramique la voix la plus éclatante et la plus répandue.

La manifestation aura donc, à tout moment, un intérêt renouvelé et suggérera des visites répétées, avec un avantage sensible pour la compréhension et la pénétration.

GIUSEPPE LIVERANI

The XXII Competition sees its international character strengthened and its ways of collecting, judging and exhibiting improved.

The Competition collaborates more and more effectually to the activity of research, recording and exploitation carried on by the International Museum of Ceramics and, informed with its principles, it becomes a part of the Museum, School, Exhibitions, Competition concert, a solid contribution of the Town of Faenza to ceramics, according to ways and patterns imposed by its high and noble tradition.

The Museum, receiving the works of the winners and showing them permanently in its rich and organic collections of every place and time ceramics, perpetuates the recording of the Competition giving full award for merits.

The artistic environment and the production of different continents increase the assent to the hearty appeal that Elio Assirelli, Mayor of Faenza, issues every year; to 120 Italian competitors, of whom 85 have been admitted to the Exhibition after a strict selection of the Juries, correspond 188 foreign competitors, of whom 152 have been admitted.

From a total of 1885 presented works, 661 works have been exhibited. The competitors belong to the following Countries: Austria, Belgium, Columbia, Cuba, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, Finland, France, German Democratic Republic, German Federal Republic, Greece, Holland, Hungary, Israel, Japan, Norway, Poland, Portugal, Romanian Popular Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Yugoslavia as well as to Italy.

U.S.A. master ceramists are still absent from the Competition, though they have shown a keen interest, because customs and transport difficulties interfered with their sendings.

Other Countries of Eastern Europe and Asia are likewise absent, probably for the same reasons.

The Exhibition with porous or compact paste products belonging to every ceramic family and to every part of the world — Europe, Asia, Africa, America (in spite of the mentioned gaps which are to be filled) — shows the presence of every executive class: the works of the atelier of

a single artist stand beside the products of artisan workshops or of well equipped and up-to-date industrial factories. The constant and eager research that bans or anyhow delimits, with ever increasing equilibrium, baroque virtuositities and useless eccentricities is a comforting common element.

The concise report dictated by the illustrious Members of the International Jury, composed by foreign and Italian well-known art critics and technicians who contributed to the works with kind understanding, points out that matters of nationality or of mistaken prestige have not been taken into consideration in the prize-giving. Moreover the record points out that the Jury, who would have had at their disposal more prizes to award, have considered a mention for merit the admission to the Exhibition itself and justify in so doing their strict selection.

An equally severe judgement has guided the Jury of the Competition reserved to pupils, open, for the first time, to every Country's promising young people. In fact, beside 160 pupils of Italian schools, 47 pupils of schools of Argentina, Austria, Belgium, Canada, German Federal Republic, Switzerland, Tchad are present, as a point patrol, with 267 works of 353 presented works.

30 competitors take part in the Competition for a Scholarship for Introduction to Work instituted by the E.N.A.P.I. of Rome and 9 competitors take part in the Competition entitled to Limoge for a utilitarian object.

New rooms have been placed at disposal in the well known seat of the Exhibition, allowing the carrying out of a more measured distribution of the imposing whole. In fact, for clearness, the works have been grouped not only in the type-groups in which the ceramists' creations have been thought better to determine themselves, that is, as mentioned before: single works of an artist's atelier, works planned by industrial designers, works of artistic handicraft, but also in regional groups, without raising, however, barriers of anachronistic borders in this Europe which is setting out for unity. In spite of today's wide means of information and communication the ethnic aspects are, luckily, still evident.

After last year's experience such precious aspects have been displayed collecting per Nation the selected works. The visitors will certainly get some benefit from this grouping.

The Committee has extended the duration of the Exhibition: from June 21st to August 30th; in this way a larger number of producers, collectors, amateurs and tourists will be able to enjoy such a wide and rare complex, a perfect mirror of artistic ceramics in every Country. The

Members of the Committee are glad to have faced these innovations — preparation of rooms and equipments, extension of the opening period — which, made not without sacrifice, have been dictated by attachment to art and thank heartily Organizations and Collaborators.

In the first period of the manifestation a Market-Exhibition of Antiquarian Ceramics will complete the picture; it is supported by both F.I.M.A. and A.A.I. the largest national organizations of art-merchants and will take place, likewise, in wider and on purpose fitted up rooms. The Market-Exhibition of Antiquarian Ceramics will be closed on the 5th of July as reasons of practical order do not allow to prolong the show; in the same rooms an Exhibition of Models for a revival of Italian folk-ceramics will take place; the National Organization for Artisans and Small Industries (E.N.A.P.I.) will attend to it, to direct Italian artisans to a preservation of local colour and character that in every time have found in ceramics their more significant and alive expression.

Therefore the Exhibition is going to present, in every moment, ever-new interests and to suggest repeated visits with notable benefits for understanding and penetration.

GIUSEPPE LIVERANI

Die XXII. Veranstaltung des Wettbewerbes sieht ihren internationalen Charakter gefestigt und das System der Zusammenstellung, Beurteilung und Ausstellung verbessert.

Auch unterstützt sie immer mehr das Werk des Internationalen Keramikmuseums hinsichtlich der Nachforschung, Signalisierung und Bewertung; sie entspricht dessen informatorischen Prinzipien und gliedert sich als festes Organ in die harmonische Ganzheit, wie sie Museum, Schule, Ausstellungen, Wettbewerbe darstellen und den substantiellen Beitrag der Stadt Faenza zu der Keramikunst bedeuten, in den von ihrer weit in die Vergangenheit zurückreichenden edlen Ueberlieferung gewollten Formen und Wegen.

Durch die Sammlung der Werke bewährter Autoren und deren Aufnahme in die dauernd zugängliche Schau der reichen und organischen Keramikunst-Sammlung mit Zeugnissen aus allen Zeiten und Orten gibt das Museum dem Signalisierungswerke des Wettbewerbes einen dauernden Wert und bringt dessen Verdienst zur vollen Geltung. Die Künstler- und Produzentenkreise der verschiedenen Kontinente bezeugen ein stets regeres Interesse an dem jährlichen herzlichen Aufrufe des Bürgermeisters von Faenza, Elio Assirelli, zur Zusammenstellung der Werke beizutragen. Auf 120 italienischen Kandidaten, von denen nach der strengen Auslese der Prüfungskommission nur 85 zum Wettbewerbe zugelassen wurden, kommen 188 ausländische Kandidaten, davon 152 zugelassen.

Auf einer Gesamtzahl von 1885 eingegangenen Werken sind 661 zur Schau gestellt. Ausser Italien haben folgende Länder sich am Wettbewerb beteiligt: Oesterreich, Belgien, Tschechoslowakei, Kolumbien, Kuba, Dänemark, Aegypten, Finnland, Frankreich, Japan, Griechenland, Israel, Jugoslawien, Norwegen, Holland, Polen, Portugal, Deutsche Demokratische Republik, Deutsche Bundesrepublik, Rumänien, Spanien, Schweden, Schweiz, Türkei, Ungarn.

Auch in diesem Jahre vermessen wir die Meister der Keramikunst der Vereinigten Staaten, welche trotz des regen Interesses, das sie dieser Veranstaltung entgegenbringen, durch Zoll- und Transportschwierigkeiten and der Zusendung von Werken verhindert sind.

Aus ähnlichen Gründen fehlen die Beiträge verschiedener Länder Osteuropas und Asiens.

Es ist tröstlich, festzustellen, wie die Schau mit den Erzeugnissen aller Keramikfamilien, sowohl poröser als fester Erdsorten, und aller Gegenden Europas, Asiens, Afrikas, Amerikas, wenn auch mit obigen Lücken, die man auszufüllen hofft, ein Zeugnis ist für das Schaffen aller sich dieser Tätigkeit widmenden Kreise, von dem allein schaffenden Künstler über die Kunstwerkstätten zu den mit modernsten Mitteln ausgestatteten Industriebetrieben. Aus allen Werken spricht ein Geist ständigen Suchens, welcher ein sich stets mehr festigendes Gleichgewicht verrät und alle barocken Launenhaftigkeiten und Virtuositäten, die nur Selbstzweck haben, ausschaltet oder doch zum mindesten einschränkt.

Der magere, von den bewährten Mitgliedern der Internationalen Preiskommission, die in ihrer Aufgabe von bestbekanntesten italienischen und ausländischen Kunstkritikern und Fachleuten mit freundschaftlichem Verständnis unterstützt wurden, diktierte Verhandlungsbericht bezeugt, dass die Palmen ohne Berücksichtigung von Staatsangehörigkeit oder missverstandenen Prestige zur Verteilung gelangt sind; besonders aber kommt darin zum Ausdruck, dass die Kommission, in Ermangelung weiterer Preise, über die sie gerne verfügt hätte, die Zulassung zur Schau als eine Anerkennung des Verdienstes ansah, was ihr strenges Vorsehen ansah.

Mit der gleichen Strenge gin die Kommission der Preisverteilung bei den für die Schüler der verschiedenen Kunstkeramikschulen ausgeschriebenen Wettbewerbe vor, welcher zum ersten Male für jugendliche Talente aus allen Ländern organisiert wurde. Und es bewarben sich dann auch neben 160 Schülern italienischer Schulen 47 Schüler von 9 Schulen folgender Herkunft; Argentinien, Oesterreich, Belgien, Kanada, Deutsche Bundesrepublik, Schweiz, rehad mit insgesamt 207 Werken von den 353 präsentierten.

Starke Beteiligung fanden ebenfalls folgende zwei Wettbewerbe: der durch die E.N.A.P.I. - Rom eingeführte, der eine Börse zur beruflichen Anlernung in Aussicht stellt, mit 30 Konkurrenten, und der nach der Stadt Limoges benannte, der einen Gebrauchsgegenstand prämiert, mit 9 Kandidaten.

Zu Ausstellungszwecken wurden dieses Jahr noch weitere Räume in dem schon bekannten Sitze zur Verfügung gestellt. Dadurch ist eine bessere Verteilung der umfangreichen Sammlung möglich, welche, der besseren Uebersicht wegen, nicht nur die typologischen Gruppen berücksichtigt, in welche die Schöpfungen der in der Kunstkeramik Tätigen

aufgeteilt sind - und zwar, wie schon oben angedeutet, Einzelwerke aus Ateliers allein schaffender Kuenstler, von industrial designers geplante Werke, Werke des Kunsthandwerk - sondern auch - gleichwohl ohne anachronistisches Grenzeziehen innerhalb des der Vereinigung entgegenstrebenden Europas - regionale Gruppen. Es konnte beobachtet werden, dass trotz der reichen Informations- und Kommunikationsmittel, die ethischen Aspekte gluecklicherweise noch deutlich sichtbar sind.

Nach der im vorigen Jahre gewonnenen Erfahrung hat man diese wertvollen Aspekte durch die Gruppierung der Werke nach ihrer nationalen Herkunft ins Licht ruecken wollen. Wir denken, dass das auch fuer den Besucher von Vorteil ist.

Der Ausschuss hat weiterhin die Dauer der Schau verlaengern wollen: sie findet von 21. Juni bis zum 30. August statt; und das zu dem Zwecke, einer zahlreicheren Besucherschaft von Produzenten, Sammlern, Liebhabern und Turisten im allgemeinen die Besichtigung einer solch umfangreichen und seltenen Sammlung gestattet, welche ein getreues Spiegelbild der modernen Kunstkeramik saemtlicher Laender ist. Nicht ohne Opfer wurden diese Neuerungen - Bereitstellungen der Raeume und Einrichtungen, Verlaengerung der Schau - durchgefuehrt, doch erforderte das die Hingabe an diesen Kunstzweig und so hat der Ausschuss sich ohne Bedenken dazu entschieden und ist allen Verbaenden und Personen, die dabei geholfen haben, zu groesstem Danke verpflichtet.

Wie in den fruerehen Jahren findet in neuen und geraeumigeren Saelen eine Schau von Keramik-Antiquitaeten mit Kaufmoeglichkeit statt, welche unter der Schirmherrschaft der zwei groessten nationalen Verbaende der Kaufleute dieses Faches steht, und zwar F.I.M.A. und A.A.I. und in der ersten Haelfte der Veranstaltung das Bild vervollstaendigt. Aus praktischen Gruenden, die eine Verlaengerung dieser Schau leider nicht erlauben, wird in denselben Raeumen eine Ausstellung von Modellen zur Neubelebung der volkstuemlichen Keramikwerke organisiert, fuer welche sich der verdienstvolle nationale Handwerker- und Kleingewerbeverband (E.N.A.P.I.) eingesetzt hat, wobei als Ziel die Hinleitung der Handwerker auf die Erhaltung lokalen Charakters und lokaler Faerbung, die zu allen Zeiten in der Keramik ihren staerksten und breitesten Ausdruck fand, ins Auge gefasst wurde.

Die Veranstaltung bietet also in jedem Augenblicke dem Interesse etwas Neues, was zu einem wiederholten Besuche anregt, wodurch das Verstaendnis und die Vertiefung gefoerdert werden.

GIUSEPPE LIVERRANI

La manifestación del Concurso ve consolidar su internacionalidad, perfeccionando su colección, así como su juicio y exposiciones.

Esta potencia siempre más el aspecto alentador de la acción, de la búsqueda, de la señalación y valorización del Museo Internacional de la Cerámica, a cuyos principios informadores responde y se infiltra establemente en el concierto Museo, Escuela, Exposición-Concurso, que constituyen el sólido contributo de la Ciudad de Faenza al arte de la cerámica, en las formas y en los modos que su alta tradición imponen.

El Museo acogiendo las obras de los ceramistas y exponiendolas en permanencia en sus ricas y orgánicas colecciones de cerámica de cada lugar y tiempo, perpetua la obra de señalación del Concurso.

Los ambientes artísticos y de producción de diversos Continentes acentúan particularmente las anuales llamadas del Señor Alcalde de Faenza Elio Assirelli. A los 120 concursantes italianos, de los cuales 58 admitidos después de una severa selección efectuada por el Jurado, corresponden 188 concursantes extranjeros con 152 admitidos.

Sobre un total de 1885 obras presentadas, 661 han sido expuestas. Además de Italia han participado los siguientes países: Austria, Belgica, Checoslovaquia, Columbia, Cuba, Dinamarca, Egipto, Finlandia, Francia, Japón, Grecia, Israel, Yugoslavia, Noruega, Holanda, Polonia, Portugal, Republica Federal Alemana, Republica Democratica Alemana, Republica Popular Rumana, España, Suecia, Suiza, Turquía, Hungría.

Están ausentes este año, los ceramistas de los Estados Unidos de América, obstaculados en el envío por dificultados aduaneras y de transporte no obstante el vivo interés demostrado hacia la manifestación.

Ausentes también quizás por las mismas razones algunos de los países de la Europa Oriental y del Asia.

Satisface observar como la exposición revela, con los productos de cada familia ceramista, tanto a pasta porosa como compacta, y de cada territorio, desde los Países de Europa, Asia, Africa y America a pesar de las recordadas lagunas que se espera llenar, la presencia de cada clase ejecutiva, es decir de la obra salida del estudio del artista aislado, junto a

aquella producida en el taller del artesano o en el organizado establecimiento industrial.

Confortante elemento común, el ansia constante de búsqueda, contenida en un mayor equilibrio que pone aparte y de todas maneras delimita estrociadas barrocas y virtuosismos fines a si mismos.

El proceso verbal dictado por los Señores que forman el Jurado Internacional de Premiación, al que han colaborado con cordial comprensión, Criticos de Arte y Tecnicos italianos y extranjeros de fama, aseguran como los premios han sido adjudicados sin preocupacion de nacionalidad o de prestigio. Y sobre todo, a falta de los muchos premios que el Jurado hubiera querido conceder, éste considera la admisión al concurso como un hecho digno de tenerse en cuenta, justificando de este modo la severidad con que han sido admitidas las obras.

El mismo severo juicio ha tenido el Jurado hacia los alumnos de las Escuelas, abierto por primera vez a las jovenes promesas de cada país. Efectivamente, junto a los 160 alumnos de 31 Escuelas italianas, están presentes 47 alumnos de 9 Escuelas de los siguientes países: Argentina, Austria, Canada, Republica Federal Alemana, Suiza, Tchad con la cantidad de 207 obras sobre las 353 presentadas.

En número notable han presentado tambien al concurso para la Beca de Iniciación al Trabajo instituido por el E.N.A.P.I. de Roma, y a aquel por un objeto utilitario dedicado a Limoge con 9 concursantes.

Para la presentacion de las obras han sido predispuestas nuevas salas en la misma sede de la « Mostra ». Este hecho consiente una mayor distribución del amplio complejo que, para mejor claridad ve reunidos no solamente los grupos topologicos, en los cuales se ha creído definir mejor la creacion de los artistas ceramistas y eso es, como se ha dicho, obras unicas de estudio de artista aislado, obras proyectadas por dibujantes industriales, obras de la artesanía, pero, aun sin barreras de anacronisticas fronteras en esta Europa que se dirige hacia una unión, tambien de grupos regionales. Se ha observado que no obstante los medios de información y comunicación, los aspectos Etnicos aparecen afortunadamente visibles aún.

Despues de la experiencia del año anterior, se ha querido exaltar este aspecto reuniendo por grupos las Naciones con las obras seleccionadas. Creemos que el visitante se aventajara de esta selección.

El Comité ha querido además alargar el periodo de la manifestación del 21 del Junio al 30 de Agosto inclusive; de modo que permita a un vasto número de productores, de coleccionistas, de amantes de la cerámica y de turistas en general, apreciar un amplio y vasto complejo, de un perfecto reflejo de la cerámica moderna de todos los países. No sin sacri-

ficios estas innovaciones, decoración de salas, elementos de exposicion etc. han sido llevadas a cabo, solo la devoción al Arte lo imponeva a la Comisión Organizadora, agradeciendo siempre las Entidades y personas que han ayudado y han hecho posible afrontarlos.

Como en el pasado, una « Mostra Mercato » de la Cerámica Antigua, que se avale del patrocinio de las máximas organizaciones nacionales de mercantes de la especialidad, la F.I.M.A. y la A.A.I., que se alargará esta también, a nuevos i amplios ambientes convenientemente preparados completando así el cuadro de la Manifestación en su primer periodo. Se concluirá el 5 de Julio la Exposición de la Cerámica Antigua por razones de orden práctico, no consintiendo esta un periodo mas prolongado. En las mismas salas se organizara una exposición de modelos para la renovación de la ceramica popular en Italia iniciado por la Entidad Nacional de la Artesanía y de la Pequeña Industria (E.N.A.P.I.) con la intencion de dirigir a los artesanos hacia la conservación de aquellas testimonianzas de caracter y color local que han encontrado en la cerámica la forma mas diffusa.

Así pues la manifestación tendrá en cada momento, un renovado interés y sugerirá un mayor número de visitas, con una sensible ventaja hacia la comprensión entre visitante-artista.

GIUSEPPE LIVERANI

BANDO

La Città di Faenza bandisce un Concorso fra artisti e produttori di ceramica d'arte di ogni Paese, al fine di incoraggiare la ricerca di nuove fantasie, sia sotto l'aspetto della creazione pura che della utilità pratica, oltre che delle tecniche adeguate.

Il Concorso considera, in settori a se stanti, tanto il prodotto d'atelier d'artista singolo o in equipe, quanto quello della bottega artigiana o del disegnatore industriale.

Possono partecipare al Concorso artisti, artigiani, manifatture e scuole, tanto esteri che italiani, singolarmente o in gruppi nazionali.

Una Giuria Internazionale emetterà giudizio di accettazione e di premiazione, tanto per i concorrenti italiani che esteri.

La presentazione dovrà comprendere un complesso di non meno di cinque pezzi e non oltre i dieci o un'opera impegnativa di vasta mole, eseguiti con qualunque tecnica, sola esclusa la terracotta senza rivestimento.

Sono in palio i seguenti premi:

- ✓ MEDAGLIA D'ORO del Presidente della Repubblica
- MEDAGLIA D'ORO della Presidenza del Senato
- MEDAGLIA D'ORO della Presidenza della Camera dei Deputati
- MEDAGLIA D'ORO della Città di Faenza
- MEDAGLIA D'ORO della Confederazione Libere Associazioni Artigiane Italiane
- Premio « FAENZA » del Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio di Faenza - per opera d'arte singola o gruppo di opere ad esemplare unico L. 1.000.000
- Premio « GAETANO BALLARDINI » dell'Amministrazione Provinciale di Ravenna - per prodotto di industrial design L. 750.000
- Premio del MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO - riservato ai ceramisti artigiani italiani iscritti all'Albo L. 600.000
- Premio del MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE L. 500.000
- Premio del MINISTERO DEL COMMERCIO CON L'ESTERO L. 500.000
- Premio dell'ENTE NAZIONALE PER L'ARTIGIANATO E LE PICCOLE INDUSTRIE (E.N.A.P.I.) - riservato a concorrenti italiani L. 300.000

Premio della CAMERA DI COMMERCIO DI RAVENNA - per opere a decorazione pittorica	L. 500.000
Premio dell'ENTE PROVINCIALE PER IL TURISMO DI RAVENNA - per opere a decorazione plastica	L. 500.000
Premio « GIORGIO UGOLINI » - riservato a giovani ceramisti italiani di età non superiore a 30 anni	L. 200.000
Premio dell'ENTE MOSTRA MERCATO NAZIONALE DELL'ARTIGIANATO DI FIRENZE - riservato a concorrenti italiani	L. 200.000

PREMIO INTERNAZIONALE PER ALLIEVI DI ISTITUTI E SCUOLE D'ARTE

a) n. 2 premi da L. 50.000;	
b) n. 2 medaglie d'oro da assegnare alla Direzione dell'Istituto o Scuola a cui appartengono i vincitori dei premi di cui al punto a);	
c) n. 2 premi da L. 35.000;	
d) n. 2 medaglie d'oro da assegnare alla Direzione dell'Istituto o Scuola	
e) n. 2 premi da L. 25.000;	
f) n. 2 medaglie d'argento da assegnare alla Direzione dell'Istituto o Scuola a cui appartengono i vincitori dei premi di cui al punto e);	
Borsa E.N.A.P.I. di avviamento al lavoro (riservata ad allievi di Istituti italiani)	L. 600.000
Premio « LIMOGES » del Dr. Gio Pistone (Firenze) - per una coppia di candelieri per sala da pranzo	L. 50.000
Premio « LYONS » del Lyons Club di Faenza - riservato ad allievi dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica « G. Ballardini » di Faenza	L. 50.000

Faenza, 30 gennaio 1964.

IL SINDACO-PRESIDENTE
ELIO ASSIRELLI

REGOLAMENTO

1. - La manifestazione viene organizzata dal Comitato del Concorso che ha sede in Faenza nel Palazzo Municipale.
2. - La Mostra si terrà a Faenza dal 20 giugno al 30 agosto 1964.
3. - Le domande, dirette al Comitato e compilate nell'allegato modulo, dovranno pervenire entro il 30 aprile 1964.
4. - Le opere — contenute in robusti involucri o recate di persona — dovranno giungere alla sede delle Mostre (Faenza - Palazzo delle Esposizioni) entro il 15 maggio 1964.
5. - Gli espositori, sia italiani che stranieri, fruiranno delle riduzioni di viaggio sul percorso delle Ferrovie dello Stato italiane con la concessione speciale I (sconto del 22%).

6. - Nessuna responsabilità potrà far carico al Comitato per inconvenienti che dovessero verificarsi alle opere durante il viaggio di invio, come per quello di restituzione.

7. - Il Comitato si riserva di escludere quelle opere che si mostrassero prive di requisiti per l'accettazione ed eventualmente quelle che risultassero in precedenza presentate ad altre mostre e concorsi.

8. - Il Concorso sarà giudicato da apposita Giuria Internazionale nominata dal Comitato Organizzatore tra persone scelte nel campo dell'arte e della tecnica ceramica.

9. - Il collocamento dei pezzi e la sistemazione della Mostra sono fatti a cura del Comitato, escluso ogni intervento degli Espositori, che non potranno ritirare i pezzi già presentati se non al termine della Mostra stessa.

10. - Un pezzo per ogni gruppo di opere premiate resterà di proprietà della città di Faenza che lo deporrà nel Museo Internazionale delle Ceramiche di Faenza. In quelle collezioni che raccolgono la testimonianza più scelta della ceramica d'ogni Paese, rimarrà a documentare un momento del perenne rinnovarsi dell'arte ceramica, anche a titolo d'onore per l'autore e per la Nazione alla quale appartiene.

11. - Per i premi riservati agli allievi di Istituti e Scuole d'Arte, tanto italiani che stranieri, ogni Istituto potrà presentare non più di dieci opere a carattere pittorico o plastico su tema libero, purché di fresca ispirazione e di perfetta esecuzione.

Le domande di partecipazione saranno sottoscritte dai singoli capi di Istituto i quali indicheranno nelle domande stesse il nome degli alunni esecutori.

Gli insegnanti non possono aspirare a questi particolari premi.

Una Giuria particolare, composta dal Rappresentante dell'Ispettorato dell'Istruzione Artistica, da un Membro della Giuria Internazionale e da un Insegnante di Istituto d'Arte, attribuirà i premi.

Le opere premiate presentate dagli allievi degli Istituti e Scuole d'Arte saranno destinate al Museo soltanto dietro autorizzazione delle rispettive Direzioni.

12. - Il Comitato provvede ad un servizio di vigilanza diurna e notturna, ma esso declina ogni responsabilità anche per i rischi normali e di forza maggiore.

13. - Gli espositori dovranno indicare nella scheda le opere eventualmente escluse dalla vendita.

La consegna al compratore avverrà dopo la chiusura della manifestazione. Sul prezzo delle opere vendute il Comitato tratterrà il 10%. Sulle opere di concorrenti stranieri il prezzo verrà maggiorato del 30% per tasse e spese doganali, salvo conguaglio.

14. - Per le spedizioni di ritorno, che saranno effettuate con lo stesso involucro di arrivo, il concorrente potrà fruire delle riduzioni concesse sul percorso in territorio italiano dalle Ferrovie dello Stato - Concessione speciale I (sconto del 40%).

NORME CHE REGOLANO L'ASSEGNAZIONE DELLA BORSA E.N.A.P.I. DI AVVIAMENTO AL LAVORO

L'Ente Nazionale per l'Artigianato e per le Piccole Industrie, E.N.A.P.I., con sede in Roma, Via Vittoria Colonna 39, bandisce un Concorso per Borse di Avviamento al Lavoro tra i diplomandi da Istituti e Scuole d'Arte: lo scopo è dare ai giovani artisti e maestri d'arte la possibilità di iniziare la difficile via del lavoro

autonomo con una partecipazione finanziaria che faciliti e renda più efficaci i primi passi del mestiere; immettere inoltre, nel mondo dell'artigianato, forze nuove ed attive capaci di dare impulso alla produzione nell'ambito dell'attuale sensibilità.

Ciascuna Borsa di Avviamento al Lavoro sarà di L. 50.000 mensili ed avrà la durata di dodici mesi; sarà messa a disposizione dall'E.N.A.P.I. una Borsa di Avviamento al Lavoro per l'arte della ceramica, in Faenza.

Il pagamento al beneficiario sarà anticipato ed avverrà il primo giorno di ogni mese, direttamente da parte della Presidenza dell'E.N.A.P.I.

Il beneficiario della Borsa riceverà periodicamente la visita di esperti dell'E.N.A.P.I., i quali dovranno constatare e riferire quindi alla Presidenza l'andamento ed i risultati del lavoro: tale condizione è essenziale per il mantenimento della Borsa di Avviamento che, in caso di parere negativo, sarà sospesa.

I direttori interessati dovranno certificare la condizione del concorrente, che è perentoria, di diplomando nella sessione estiva degli esami per l'anno 1963-1964.

La eventuale successiva iscrizione al Magistero è condizione negativa per l'ottenimento della Borsa di Avviamento al Lavoro.

La Commissione sarà composta da:

- un rappresentante del Ministero della Pubblica Istruzione,
- un rappresentante dell'E.N.A.P.I.,
- un maestro d'arte.

IL PRESIDENTE DELL'E.N.A.P.I.
Ing. ZACCARIA NIGRONI

VERBALE DELLA GIURIA DI PREMIAZIONE DEL XXII CONCORSO INTERNAZIONALE DELLA CERAMICA D'ARTE

Nei giorni 21 e 22 maggio 1964 si è riunita nel Palazzo delle Esposizioni in Corso Mazzini 92, la Giuria Internazionale composta dai signori:

- Assirelli Elio, Sindaco di Faenza, *Presidente*;
- Arcangeli prof. Francesco, *critico d'Arte*;
- Frattani dott. Gino, pittore, *Direttore dell'Ufficio Artistico dell'E.N.A.P.I.*,
in rappresentanza dell'Ente;
- Gambone Guido, *ceramista*;
- Gnudi dott. prof. Cesare, *Soprintendente alle Gallerie ed Opere d'Arte*
di Bologna, in rappresentanza del Ministero della Pubblica Istruzione;
- M. Verlet Pierre, *Conservatore Capo al Museo del Louvre - Parigi*;
- Wirkkala Tapio di Helsinki.

La Giuria ha proceduto alla selezione delle opere ed ha dichiarato ammessi al Concorso n. 86 concorrenti italiani per un complesso di n. 265 opere e n. 152 concorrenti stranieri di 25 Nazioni per un complesso di n. 396 opere su un totale complessivo di n. 308 concorrenti con 1885 opere presentate.

La Giuria ha rilevato con soddisfazione l'ampiezza e la qualità della partecipazione italiana e straniera che ha assicurato al Concorso un notevole successo. Per le ragioni suddette la Giuria si è trovata nella possibilità di operare una rigorosa selezione che di per sé costituisce una segnalazione per gli ammessi, molti dei quali sarebbero stati degni di premio.

La Giuria assegna poi i seguenti premi previsti dal Bando di Concorso:

PREMI D'ONORE

Medaglia d'oro del Presidente della Repubblica: al concorrente BANSET SLAVOJ di Praga (Cecoslovacchia).

Medaglia d'oro della città di Faenza: al concorrente RODOLFO CECCARONI di Recanati.

Medaglia d'oro della Confederazione Libere Associazioni Artigiane Italiane: al concorrente DE PELSMAEKER GODELIEVE di Erembodegen (Belgio).

PREMI

Premio « Faenza » del Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio di Faenza: ex aequo ai concorrenti:

— LEONCILLO LEONARDI di Roma, al quale viene attribuita anche la Medaglia d'oro della Presidenza della Camera dei Deputati;

— ROGIER VANDEWEGHE della Manifattura « Amphora P.V.B.A. » di St. Andries-Brugge (Belgio), al quale viene attribuita anche la Medaglia d'oro della Presidenza del Senato.

Nel settore del Disegno Industriale viene attribuito il Premio « Gaetano Ballardini » dell'Amministrazione Provinciale di Ravenna alla produzione della « Porzellanfabrik Arzberg » di Arzberg (Rep. Federale Tedesca) disegnatore Heinrich Löffelhardt. Vengono inoltre particolarmente segnalate le produzioni delle Manifatture:

— « Il Sestante » di Milano - disegnatore Rosanna Bianchi;

— « La Faenza » di Faenza - disegnatore Carlo Zauli;

— « Porsgrunds Porselaensfabrik » di Porsgrunn (Norvegia) - disegnatore Eysteir Sandness.

Premio del Ministero dell'Industria e Commercio, riservato a ceramisti artigiani italiani iscritti all'Albo: ex aequo ai concorrenti « LABORATORIO PESARO » di Pesaro e IVO SASSI di Faenza.

Premio del Ministero della Pubblica Istruzione: al concorrente PANOS TSOLAKOS di Chalkis (Grecia).

Premio del Ministero del Commercio con l'Estero: ex aequo ai concorrenti GUTTE ERIKSEN del gruppo « Den Permanente » di Copenaghen (Danimarca) e GÖRAN ANDERSON della Manifattura « Upsala-Ekeby AB » di Uppsala (Svezia).

Premio dell'Ente Nazionale per l'Artigianato e Piccole Industrie (E.N.A.P.I.) riservato a concorrenti italiani: al concorrente MARCO TERNZI di Pesaro.

Premio della Camera di Commercio di Ravenna, per opere a decorazione pittorica: al concorrente GIANNI TOSIN di Nove.

Premio dell'Ente Provinciale per il Turismo di Ravenna, per opere a decorazione plastica: al concorrente ANTONI STARCZEWSKI di Lodz (Polonia).

Premio « Giorgio Ugolini », riservato a giovani ceramisti italiani di età non superiore a 30 anni: al concorrente AURO SALVANESCHI di Lecce.

Premio-acquisto dell'Ente Mostra Mercato Nazionale dell'Artigianato, Firenze: ex aequo ai concorrenti ROMANO INNOCENTI di Sesto Fiorentino e GIORGIO FEMIA di Ravenna.

Letto, confermato e sottoscritto

F.30 ELIO ASSIRELLI
FRANCESCO ARCANGELI
GINO FRATTANI
GUIDO GAMBONE
CESARE GNUDI
PIERRE VERLET
TAPIO WIRKKALA

VERBALE DELLA GIURIA DI PREMIAZIONE DEL CONCORSO INTERNAZIONALE PER ALLIEVI DI ISTITUTI E SCUOLE D'ARTE

Nel giorno quattro giugno millenovecentosessantaquattro si è riunita nel Palazzo delle Mostre in Corso Mazzini n. 92 la Giuria composta dai Signori:

— Bracchini dr. Piero, Presidente;

— Frattani dr. Gino, pittore, Capo Ufficio Artistico E.N.A.P.I., in qualità di Membro della Giuria Internazionale del Concorso Internazionale della Ceramica d'Arte e in rappresentanza dell'E.N.A.P.I.;

— Liverani prof. Giuseppe, Direttore del Museo Internazionale delle Ceramiche, in rappresentanza del Ministero della Pubblica Istruzione-Ispettorato Istruzione Artistica;

— Visani prof. Arrigo, ceramista e Direttore dell'Istituto Statale d'Arte di Oristano, designato dall'Ispettorato Istruzione Artistica del Ministero della Pubblica Istruzione.

La Giuria ha proceduto alla selezione delle opere ed ha dichiarato ammessi al Concorso ed alla esposizione n. 184 allievi italiani di complessivi n. 31 Istituti e Scuole d'Arte e n. 47 allievi di n. 9 Istituti e Scuole d'Arte straniere, su un totale complessivo di n. 290 concorrenti con n. 353 opere presentate.

La Giuria accoglie la richiesta dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica « G. Ballardini » di Faenza, di considerare fuori Concorso le opere dei suoi allievi.

La Giuria assegna i seguenti premi previsti dal bando di concorso:

n. 2 premi da L. 50.000 rispettivamente a:

1) allievo ROBERTO CECCHERINI dell'Istituto Statale d'Arte per la Porcellana di Sesto Fiorentino;

2) allievo FRANCIS COUTELLIER della Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs di La Cambre, Bruxelles (Belgio);

n. 2 premi da L. 35.000 rispettivamente a:

1) allieva ELENA DERNDICH dell'Istituto Statale d'Arte di Bologna;

2) al gruppo di allievi ROBERTO GEMPELER, MONIQUE HICKEL e MARGRIT KOHLER della Keramische Fachschule di Berna (Svizzera);

n. 2 premi da L. 25.000 rispettivamente a:

- 1) allievo LUIGI FORTE dell'Istituto Statale d'Arte di Isernia;
- 2) allievo ROCCO FAMULARO della Scuola Regionale d'Arte di S. Stefano di Camastra.

Le 4 Medaglie d'oro e le 2 Medaglie d'argento riservate alle Direzioni degli Istituti e Scuole a cui appartengono gli alunni vincitori vengono attribuite rispettivamente a:

— Medaglie d'oro: 1) Istituto Statale d'Arte per la Porcellana di Sesto Fiorentino; 2) Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs di La Cambre, Bruxelles; 3) Istituto Statale d'Arte di Bologna; 4) Keramische Fachschule di Berna (Svizzera);

— Medaglie d'argento: 1) Istituto Statale d'Arte di Isernia; 2) Scuola Regionale d'Arte per la Ceramica di S. Stefano di Camastra.

La Giuria segnala inoltre le opere degli allievi:

- ASSUNTA FARETRA della Scuola Statale d'Arte di Corato;
- ENA SCIANNELLA dell'Istituto Statale d'Arte di Fermo;
- LUISA BARBARA dell'Istituto Statale d'Arte di Lecce;
- WERNER UHL della Staatliche Höhere Fachschule für Porzellan di Selb (Repubblica Federale Tedesca), Johann Friederich Böttger Institut;
- LIVY CLAESSEN della Koninklijke Academie voor Schone Kunsten di Antwerpen (Belgio).

Il Premio « Limoges » per una coppia di candelieri per sala da pranzo viene dalla Giuria assegnato, previo abbinamento del premio disponibile per l'anno in corso con quello non assegnato lo scorso anno, agli allievi: LUIGI TAMIANO dell'Istituto Statale d'Arte di Lecce e IVANA FOSSI dell'Istituto Statale d'Arte di Firenze con due premi dell'uguale importo di L. 50.000 ciascuno.

Il Premio « Lyons », riservato ad allievi dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica di Faenza, viene attribuito all'allieva CLAUDIA FAROLFI.

Successivamente, la Giuria in veste di Commissione per l'esame degli elaborati degli allievi diplomandi partecipanti al particolare concorso per Borsa di avviamento al lavoro promosso dall'E.N.A.P.I. e riservato a diplomandi da Istituti e Scuole d'Arte, constata che a questo particolare concorso partecipano n. 30 allievi di n. 13 Istituti e Scuole d'Arte italiani.

La Borsa di avviamento al lavoro E.N.A.P.I. per l'anno 1964 viene assegnata all'allievo ANTONIO LIVERANI dell'Istituto Statale d'Arte « G. Ballardini » di Faenza.

Letto, confermato e sottoscritto

F.to PIERO BRACCHINI
GINO FRATTANI
GIUSEPPE LIVERANI
ARRIGO VISANI

AVIS

La ville de Faenza ouvre un Concours entre les artistes et producteurs de céramique d'art de tous les Pays, afin d'encourager la recherche de nouvelles fantaisies, soit sous l'aspect de la création pure que de l'utilité pratique, en plus des techniques adéquates.

Le Concours considère, dans des secteurs propres à eux-mêmes, tant le produit d'atelier d'artiste seul ou en équipes, tant celui de l'atelier artisanal ou du dessinateur industriel.

Les manufactures, les écoles, les artistes et les artisans, tant étrangers qu'italiens, singulièrement ou en groupes nationaux, peuvent participer au Concours.

Un Jury International émettra son jugement d'acceptation et de distribution des prix, tant pour les concurrents italiens qu'étrangers.

La présentation devra comprendre un ensemble de cinq pièces au moins et pas plus de dix ou une oeuvre d'importance, exécutées à l'aide de n'importe quelle technique, la terre cuite sans revêtement étant seule exclue.

Les prix suivants sont en jeu:

MEDAILLE D'OR du Président de la République

MEDAILLE D'OR de la Présidence du Sénat

MEDAILLE D'OR de la Présidence de la Chambre des Députés

MEDAILLE D'OR de la Ville de Faenza

MEDAILLE D'OR de la Confédération des Libres Associations Artisans Italiens

Prix « FAENZA » du Mont-de-Piété et de la Caisse d'Épargne de Faenza - pour une oeuvre d'art seule ou un groupe d'oeuvres à exemplaire unique L. 1.000.000

Prix « GAETANO BALLARDINI » de l'Administration Provinciale de Ravenne - pour produit d'industrial design L. 750.000

Prix du MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE - réservé aux céramistes artisans italiens inscrits au tableau L. 600.000

Prix du MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE L. 500.000

Prix du MINISTÈRE DU COMMERCE AVEC L'ÉTRANGER L. 500.000

Prix de l'ORGANISME NATIONAL POUR L'ARTISANAT ET LES PETITES INDUSTRIES (E.N.A.P.I.) - réservé à des concurrents italiens L. 200.000

Prix de la CHAMBRE DE COMMERCE DE RAVENNE - pour des oeuvres à décoration de peintre	L. 500.000
Prix de l'ORGANISME PROVINCIAL POUR LE TOURISME DE RAVENNE - pour des oeuvres à décoration plastique	L. 500.000
Prix « GIORGIO UGOLINI » - réservé à de jeunes céramistes italiens d'un âge non supérieur à 30 ans	L. 200.000
Prix de l'ORGANISME EXPOSITION MARCHÉ NATIONAL DE L'ARTISANAT DE FLORENCE - réservé à des concurrents italiens	L. 200.000

PRIX INTERNATIONAL POUR ELEVES D'INSTITUTS ET ECOLES D'ART

- a) 2 prix de L. 50.000;
- b) 2 médailles d'or à assigner à la Direction de l'Institut ou de l'Ecole d'où proviennent les gagnants des prix faisant l'objet du point a);
- c) 2 prix de L. 35.000;
- d) 2 médailles d'or à assigner à la Direction de l'Institut ou à l'Ecole d'où proviennent les gagnants des prix faisant l'objet du point c);
- e) 2 prix de L. 25.000;
- f) 2 médailles d'argent à assigner à la Direction de l'Institut ou de l'Ecole d'où proviennent les gagnants des prix faisant l'objet du point e).

Bourse E.N.A.P.I. - Rome, d'acheminement au travail (réservée aux élèves d'Instituts Italiens)	L. 600.000
Prix « LIMOGES » du Dr. Gio Pistone (Florence) - pour une paire de chandeliers pour salle à manger	L. 50.000
Prix « LYONS » du Lyons Club de Faenza - réservé aux élèves de l'Institut d'Etat d'Art pour la Céramique « G. Ballardini » de Faenza	L. 50.000

LE MAIRE PRESIDENT DU COMITE
ELIO ASSIRELLI

REGLEMENT

1. - La manifestation est organisée par le Comité du Concours qui a son siège à Faenza dans l'Hôtel de Ville.
2. - L'Exposition se tiendra à Faenza du 20 Juin au 30 Août 1964.
3. - Les demandes, adressées au Comité et rédigées dans le formulaire ci-joint, devront parvenir avant le 30 Avril 1964.
4. - Les oeuvres — mises dans des emballages solides ou apportées personnellement — devront arriver au siège des Expositions (Faenza - Palais des Expositions) avant le 15 Mai 1964.
5. - Les exposants, soit italiens qu'étrangers, jouiront des réductions de voyage sur le parcours des chemins de fer de l'Etat italien par la concession spéciale I (escompte de 22%).

6. - Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au Comité pour des inconvénients qui pourraient arriver aux oeuvres en cours de route, soit à l'aller qu'au retour.

7. - Le Comité se réserve d'exclure les oeuvres qui se révéleraient privées des qualités requises pour l'acceptation et éventuellement celles qui résulteraient comme ayant déjà été présentées à d'autres Exposition et Concours.

8. - Le Concours sera jugé par un Jury International nommé par le Comité Organisateur parmi des personnes choisies dans le champ de l'art et de la technique céramique.

9. - Le placement des pièces et la disposition de l'Exposition sont faits par le Comité, toute intervention des Exposants étant exclue, ces derniers ne pourront retirer les pièces déjà présentées qu'à la fin de l'Exposition même.

10. - Une pièce par groupe d'oeuvres primées restera la propriété de la ville de Faenza qui la déposera au Musée International des Céramiques de Faenza. Dans ces collections qui recueillent le témoignage le plus choisi de la céramique de chaque Pays, celle-ci restera pour documenter un moment du renouvellement continu de l'art céramique, également à titre d'honneur pour l'auteur et pour la Nation à laquelle il appartient.

11. - Pour les prix réservés aux élèves d'Instituts et Ecoles d'Art, tant italiens qu'étrangers, chaque Institut ne pourra présenter plus de dix oeuvres à caractère de peinture ou plastique sur un sujet libre, pourvu qu'il soit d'une fraîche inspiration et d'une exécution parfaite.

Les demandes de participation seront souscrites par chaque chef d'Institut qui indiquera dans les demandes mêmes le nom des élèves exécuteurs.

Les professeurs ne peuvent aspirer à ces prix particuliers.

Un Jury spécial, composé du représentant de l'Inspectorat de l'Instruction Artistique, d'un Membre du Jury International et d'un Professeur d'Institut d'Art, décernera les prix.

Les oeuvres faisant l'objet de prix présentées par les élèves des Instituts et des Ecoles d'Art seront destinées au Musée seulement après autorisation des Directions respectives.

12. - Le Comité pourvoit à un service de surveillance diurne et nocturne, mais il décline toute responsabilité même pour les risques normaux et de force majeure.

13. - Les Exposants devront indiquer dans la fiche les oeuvres éventuellement exclues de la vente.

La livraison à l'acheteur aura lieu après la fermeture de la manifestation. Sur le prix des oeuvres vendues le Comité retiendra 10%. Sur les oeuvres de concurrents étrangers le prix sera majoré de 30% pour les taxes et droits de douane, sauf compensation.

14. - Pour les expéditions en retour, qui seront faites avec le même emballage de l'arrivée, le concurrent pourra jouir des réductions accordées sur le parcours en territoire italien par les Chemins de Fer - Concession spéciale I (escompte de 40%).

PROCES-VERBAL DU JURY POUR L'ATTRIBUTION DES PRIX DU XXII^e CONCOURS INTERNATIONAL DE LA CERAMIQUE D'ART

Les 21 et 22 mai 1964, au Palais des Expositions, 92, Avenue Mazzini, ont eu lieu les réunions du Jury International qui était composé de Messieurs:

- Assirelli Elio, Maire de Faenza, *Président*;
- Arcangeli prof. Francesco, critique d'Art;
- Frattani dr. Gino, peintre, Directeur de l'Office Artistique de l'E.N.A.P.I. et représentant de cet Organisme;
- Gambone Guido, céramiste;
- Gnudi dr. prof. Cesare, Surintendant aux Galeries et Oeuvres d'Art de Bologne, représentant du Ministère de l'Instruction Publique;
- Verlet Pierre, Conservateur en Chef au Musée du Louvre - Paris;
- Wirkkala Tapio de Helsinki.

Le Jury a procédé à la sélection des oeuvres et déclaré admis au Concours et à l'Exposition 85 concurrents italiens, pour un ensemble de 265 oeuvres et 152 concurrents étrangers de 25 Nations, pour un ensemble de 396 oeuvres sur un total global de 308 concurrents et de 1885 oeuvres présentées.

Le Jury a remarqué avec satisfaction l'ampleur et la qualité de la participation italienne et étrangère qui a assuré au Concours un considérable succès. Pour les raisons susmentionnées le Jury a pu procéder à une rigoureuse sélection qui, par elle-même, constitue une distinction pour ceux qui ont été admis et grand nombre desquels auraient été dignes d'un prix.

Le Jury a ensuite décerné les prix suivants prévus par l'Avis du Concours:

PRIX D'HONNEUR

Médaille d'or du Président de la République: au concurrent BANSET SLAVOJ de Prague (Tchécoslovaquie).

Médaille d'or de la Ville de Faenza: au concurrent RODOLFO CECCARONI de Recanati.

Médaille d'or de la Confédération des Libres Associations Artisans Italiens: au concurrent DE PELSMAEKER GODELIEVE de Erembodegen (Belgique).

PRIX

Prix « Faenza » du Mont-de-Piété et Caisse d'Epargne de Faenza: ex-aequo aux concurrents:

— LEONCILLO LEONARDI de Rome, auquel on a aussi attribué la Médaille d'or de la Présidence de la Chambre des Députés;

— ROGIER VANDEWEGHE de la Manufacture Amphora P.V.B.A. de St. Andries-Brugge (Belgique), auquel on a aussi attribué la Médaille d'or de la Présidence du Sénat.

Dans le secteur du Dessain Industriel, le Prix « Gaetano Ballardini » de l'Administration Provinciale de Ravenne a été décerné à la production de la « Porzellanfabrik Arzberg » de Arzberg (République Fédérale Allemande) - dessinateur Heinrich Löffelhardt. En outre le Jury a tout particulièrement signalé les production des Manufactures:

— « Il Sestante » de Milan - dessinateur Rosanna Bianchi;

— « La Faenza » de Faenza - dessinateur Carlo Zauli;

— « Porsgrunds Porselaensfabrik » de Porsgrunn (Norvège) - dessinateur Eystein Sandnes.

Prix du Ministère de l'Industrie et du Commerce réservé aux céramistes italiens inscrits au tableau: ex-aequo aux concurrents « LABORATORIO PESARO » de Pesaro et IVO SASSI de Faenza.

Prix du Ministère de l'Instruction Publique: au concurrent PANOS TSOLAKOS de Chalkis (Grèce).

Prix du Ministère du Commerce avec l'Etranger: ex-aequo aux concurrents GUTTE ERIKSEN de la « Den Permanente » de Copenhagen (Danemark) et GÖRAN ANDERSON de la Manufacture « Upsala-Ekeby AB » de Uppsala (Suède).

Prix de l'Organisme National pour l'Artisanat et les Petites Industries (E.N.A.P.I.) réservé aux concurrents italiens: au concurrent MARCO TEREZI de Pesaro.

Prix de la Chambre de Commerce de Ravenne, pour des oeuvres à décoration de peintre: au concurrent GIANNI TOSIN de Nove.

Prix de l'Organisme Provincial pour le Tourisme de Ravenne, pour des oeuvres à décoration plastique: au concurrent ANTONI STARCZEWSKI de Lodz (Pologne).

Prix « Giorgio Ugolini », réservé aux jeunes céramistes italiens d'un âge non supérieur à 30 ans: au concurrent AURO SALVANESCHI de Lecce.

Prix-achat de l'Organisme Exposition-Vente Nationale de l'Artisanat de Florence: ex-aequo aux concurrents ROMANO INNOCENTI de Sesto Fiorentino et GIORGIO FEMIA de Ravenne.

Lu, approuvé et soussigné.

Signé: ELIO ASSIRELLI
FRANCESCO ARCANGELI
GINO FRATTANI
GUIDO GAMBONE
CESARE GNUDI
PIERRE VERLET
TAPIO WIRKKALA

PROCES-VERBAL DU JURY POUR L'ATTRIBUTION DES PRIX DU CONCOURS INTERNATIONAL POUR ELEVES D'INSTITUTS ET ECOLES D'ART

Le quatre Juin 1964, au Palais des Expositions, 92, Avenue Mazzini, a eu lieu la réunion du Jury qui était composé de Messieurs:

- Bracchini dr. Piero, *Président*;
- Frattani dr. Gino, peintre, Directeur de l'Office Artistique de l'E.N.A.P.I., en qualité de Membre du Jury International du Concours International de la Céramique d'Art et de représentant de l'E.N.A.P.I.;
- Liverani prof. Giuseppe, Directeur du Musée International des Céramiques, représentant du Ministère de l'Instruction Publique - Inspectorat Instruction Artistique;
- Visani prof. Arrigo, Céramiste et Directeur de l'Institut d'Etat d'Art de Oristano, désigné par l'Inspectorat de l'Instruction Artistique du Ministère de l'Instruction Publique.

Le Jury a procédé à la sélection des oeuvres et a déclaré admis au Concours et à l'Exposition 184 élèves italiens provenant de 31 Instituts et Ecoles d'Art et 47 élèves de 9 Instituts et Ecoles d'Art étrangers, sur un total global de 290 concurrents et de 353 oeuvres présentées.

Le Jury accueille la requête de l'Institut d'Etat d'Art pour la Céramique « G. Ballardini » de Faenza, de considérer hors Concours les oeuvres de ses élèves.

Le Jury décerne les prix suivants prévus par l'Avis du Concours:

2 prix de 50.000 lire respectivement à:

- 1) l'élève ROBERTO CBCCHERINI de l'Institut d'Etat d'Art pour la Porcelaine de Sesto Fiorentino;
- 2) l'élève FRANCIS COUTELLIER de l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs de La Cambre, Bruxelles (Belgique);

2 prix de 35.000 lire respectivement à:

- 1) l'élève ELENA DERNDICH de l'Institut d'Etat d'Art de Bologne;
- 2) au groupe d'élèves ROBERTO GEMPELER, MONIQUE HICKEL et MARGRIT KOHLER de la Keramische Fachschule de Berne (Suisse);

2 prix de 25.000 lire respectivement à:

- 1) l'élève LUIGI FORTE de l'Institut d'Etat d'Art de Isernia;
- 2) l'élève ROCCO FAMULARO de l'Ecole Régionale d'Art de St. Stefano de Camastra.

Les quatre Médailles d'or et les deux Médailles d'argent réservées aux Directions des Instituts et Ecoles d'où proviennent les élèves gagnants sont attribuées respectivement à:

— Médailles d'or: 1) l'Institut d'Etat d'Art pour la Porcelaine de Sesto Fiorentino; 2) l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs de La Cambre, Bruxelles; 3) l'Institut d'Etat d'Art de Bologne; 4) Keramische Fachschule de Berne (Suisse);

— Médailles d'argent: 1) l'Institut d'Etat d'Art de Isernia; 2) l'Ecole Régionale d'Art pour la Céramique de St. Stefano de Camastra.

En outre, le Jury signale les oeuvres des élèves:

- ASSUNTA FARETRA de l'Ecole d'Etat d'Art de Corato;
- ENA SCIANNELLA de l'Institut d'Etat d'Art de Ferrmo;
- LUISA BARBARA de l'Institut d'Etat d'Art de Lecce;
- WERNER UHL de la Staatliche Höhere Fachschule für Porzellan - Johann Friederich Böttger - Institut de Selb (République Fédérale Allemande);
- LIVY CLAESSEN de la Koninklijke Academie voor Schone Kunsten de Antwerpen (Belgique).

Le Prix « Limoges » pour une paire de chandeliers pour salle à manger a été décerné, après avoir rassemblé le prix disponible cette année avec celui qui ne fut pas attribué l'an dernier, aux élèves: LUIGI TAMIANO de l'Institut d'Etat d'Art de Lecce et IVANA FOSSI de l'Institut d'Etat d'Art de Florence avec deux prix du même montant de 50.000 lire chacun.

Le Prix « Lyons », réservé aux élèves de l'Institut d'Etat d'Art pour la Céramique de Faenza, a été attribué à l'élève CLAUDIA FAROLFI.

Successivement, le Jury en tant que Commission pour l'examen des compositions des élèves qui ont participé au Concours particulier pour l'attribution d'une Bourse d'achèvement au travail institué par l'E.N.A.P.I. et réservé aux élèves d'Instituts italiens qui se présenteront cette année aux examens en vue de l'attribution des Diplômes, a constaté qu'à ce Concours particulier ont participé 30 élèves provenant de 13 Instituts et Ecoles d'Art italiens.

La Bourse E.N.A.P.I. d'achèvement au travail, pour l'année 1964, a été attribuée à l'élève ANTONIO LIVERANI appartenant à l'Institut d'Etat d'Art « G. Ballardini » de Faenza.

Lu, approuvé et soussigné.

Signé: PIERO BRACCHINI
GINO FRATTANI
GIUSEPPE LIVERANI
ARRIGO VISANI

ANNOUNCEMENT

The Town of Faenza announces a Competition among artists and producers of artistic ceramics in every Country, to encourage the research of new fancies under the aspect of pure creation and of practical utility, as well as of the proper techniques.

The Competition takes into consideration, in separate departments both the atelier-products of artists working alone or in team, and the products of artisan workshops or industrial designers.

An International Jury will issue the decision of acceptance and will award the prizes, both for Italian and foreign Competitors.

The presentation must include a group of no less than five and no more than ten pieces, or an engaging work of large dimensions, made with whatever technique, uncoated terracotta excluded.

The following prizes will be awarded:

GOLD MEDAL of the President of the Republic	
GOLD MEDAL of the Presidency of the Senate	
GOLD MEDAL of the Presidency of the Chamber of Deputies	
GOLD MEDAL of the Town of Faenza	
GOLD MEDAL of the Confederacy of Italian Artisans Free Associations	
« FAENZA » prize of the Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio di Faenza - for a single work of art or a group of works with unique exemplar	L. 1.000.000
« GAETANO BALLARDINI » prize of the Provincial Administration of Ravenna - for a product of industrial design	L. 750.000
Prize of the MINISTRY OF INDUSTRY AND COMMERCE - reserved to Italian artisan ceramists enlisted in the Roll	L. 600.000
Prize of the MINISTRY OF EDUCATION	L. 500.000
Prize of the MINISTRY OF THE FOREIGN TRADE	L. 500.000
Prize of the NATIONAL ORGANIZATION FOR ARTISANS AND SMALL INDUSTRIES (E.N.A.P.I.) - reserved to Italian competitors	L. 200.000
Prize of the CHAMBER OF COMMERCE OF RAVENNA - for works with pictorial decoration	L. 500.000

Prize of the PROVINCIAL TOURIST ORGANIZATION - for works with plastic decoration	L. 500.000
« GIORGIO UGOLINI » prize - reserved to Italian young ceramists not over 30 years old	L. 200.000
Purchase-prize of the ORGANIZATION OF THE NATIONAL ARTISAN WORK EXHIBITION-MARKET OF FLORENCE - reserved to Italian competitors	L. 200.000

INTERNATIONAL PRIZE FOR INSTITUTES AND SCHOOLS OF ART

a) No. 2 prizes of L. 50.000;	
b) No. 2 gold medals to be awarded to the Direction of the Institute or School which the winners of the prizes a) above belong to;	
c) No. 2 prizes of L. 35.000;	
d) No. 2 gold medals to be awarded to the Direction of the Institute or School which the winners of the prizes c) above belong to;	
e) No. 2 prizes of L. 25.000;	
f) No. 2 silver medals to be awarded to the Direction of the Institute or School which the winners of the prizes e) above belong to.	
A Scholarship E.N.A.P.I. for introduction to work (reserved to pupils of Italian Institutes of Art)	L. 600.000
« LIMOGES » prize of Dr. Gio Pistone (Florence) for two chandeliers for a dining-room	L. 50.000
« LYONS » prize of the Lyons Club of Faenza, reserved to the pupils of the State Art Institute for Ceramics « G. Ballardini » of Faenza	L. 50.000

MAYOR-PRESIDENT
ELIO ASSIRELLI

REGULATION

1. - The manifestation is organized by the Committee of the Competition which has its offices in Faenza in the Town Hall.
2. - The Exhibition will be held in Faenza from June 20th to August 30th 1964.
3. - The applications addressed to the Committee and written in the enclosed form, must arrive within the 30th April 1964.
4. - The works — enclosed in strong containers or carried by hand — must arrive at the seat of the Exhibitions (Faenza - Palazzo delle Eposizioni) within May 15th 1964.
5. - The exhibitors, both Italian and foreign, will have the travel reduction in the part pertinent to the Italian State Railways with the special concession 1 (discount of 22%).
6. - The Committee will not be responsible for any damages in which the

works should incur in transit, either when forwarded to the Exhibition or when returned.

7. - The Committee reserves to itself the right to exclude the works which should appear without the requisites for the acceptance and also those which should appear to have been previously exhibited in other Shows and Competitions.

8. - The Competition will be judged by an International Jury appointed by the Organizing Committee among persons chosen in the field of ceramic art and technique.

9. - The settling of the pieces and the arrangement of the Exhibition are made by the Committee, with the exclusion of whatever intervention of the Exhibitors, who are not allowed to withdraw the already presented pieces until the end of the Exhibition itself.

10. - One piece for each group of prized works will remain in property to the town of Faenza which will put it in the International Museum of Ceramics of Faenza. It will remain in those collections, which gather the most chosen evidences of the ceramics of every Country, as a document of a moment of the perennial renewal of the ceramic art, and as a title of honour for the Author and for the Country which he belongs to.

11. - For the prizes reserved to the pupils of Institutes and Schools of Art, both Italian and foreign, each Institute can send no more than ten works with pictorial or plastic character on a free subject, provided they have a fresh inspiration and a perfect making.

The applications to partake shall be undersigned by the various Heads of the Institutes, and they will note in these applications the names of the pupil-makers.

Teachers cannot apply for these special prizes.

A special Jury, composed by a Representative of the Artistic Education Inspectorate, by a Member of the International Jury and by a Teacher of an Art Institute, will award the prizes.

The works which have been awarded a prize presented by the pupils of the Institutes and Schools of Art will be destined to the Museum only under licence from the pertinent Directions.

12. - The Committee takes care to organize a day and night vigilance service, but it declines whatever responsibility also for the usual risks and for the ones caused by Acts of God.

13. - The Exhibitors shall note in the application form the works excluded from sale.

The delivery to the buyers will be made after the end of the manifestation.

On the price of the works which will be sold, the Committee will keep 10%. On the works of foreign competitors, the price will be increased of 30% for taxes and Customs duties, with the reserve of compensation.

14. - For the return forwarding, which will be made with the same container of the arrival, the competitor can avail himself of the reductions granted for the part of travel in Italian territory by the State Railways - Special concession 1 (discount of 40%).

RECORD OF THE PRIZE-GIVING JURY OF THE XXII INTERNATIONAL COMPETITION OF THE ARTISTIC CERAMICS

On the 21st and the 22nd of May 1964 the International Jury met in the Palazzo delle Esposizioni - Corso Mazzini 92. Members of the Jury:

- Assirelli Elio, Mayor of Faenza, *President*;
- Arcangeli Francesco, art critic;
- Frattani Gino, painter, Head of the Artistic Department E.N.A.P.L., on behalf of the Organization;
- Gambone Guido, ceramist;
- Gnudi Cesare, Superintendent of Art Galleries and Works of art of Bologna, on behalf of the Ministry of Education;
- Verlet Pierre, Head Keeper of the Louvre Museum - Paris;
- Wirkkala Tapio, Helsinki.

The Jury has selected the works and has admitted to the Competition 85 Italian competitors which a total of 265 works and 152 foreign competitors of 25 Nations with a total of 396 works from a total of 308 competitors with 1885 presented works.

The Jury has noticed with satisfaction copiousness and quality of both Italian and foreign participation which have secured a remarkable success to the Competition. For these reasons the Jury has been able to perform a strict selection which is in itself a recording for the admitted competitors, many of whom would have deserved a prize.

The Jury awards the following prizes provided in the Announcement of Competition:

PRIZES OF HONOUR

Gold Medal of the President of the Republic: to the competitor BANSBT SLAVOJ of Prague (Czechoslovakia).

Gold Medal of the Town of Faenza: to the competitor RODOLFO CECCARONI of Recanati.

Gold Medal of the Confederacy of the Italian Artisans Free Associations: to the competitor DE PELSMAEKER GODELIEVE of Erembodegen (Belgium).

PRIZES

« Faenza » prize of the Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio of Faenza ex aequo to the competitors:

— LEONCILLO LEONARDI of Rome, to whom the Gold Medal of the Presidency of the Chamber of Deputies has also been awarded;

— ROGIER WANDEWEGHE of the Manufacture Amphora P.V.B.A. of St. Andries-Brugge (Belgium), to whom the Gold Medal of the Presidency of the Senate has also been awarded.

In the department of Industrial Design the « Gaetano Ballardini » prize of the Provincial Administration of Ravenna has been assigned to the production of the « Porzellanfabrik Arzberg » of Arzberg (German Federal Republic) - designer Heinrich Loeffelhardt. The jury signalize, moreover, the productions of the following Manufactures:

— « Il Sestante » of Milano - designer Rosanna Bianchi;

— « La Faenza » of Faenza - designer Carlo Zauli;

— « Porsgrunds Porselaensfabrik » of Porsgrunn (Norway) - designer Eystein Sandness.

Prize of the Ministry of Industry and Commerce, reserved to Italian artisan ceramists enlisted in the Roll: ex aequo to the competitors « LABORATORIO PESARO » of Pesaro and IVO SASSI of Faenza.

Prize of the Ministry of Education: to the competitor PANOS TSOLAKOS of Chalkis (Greece).

Prize of the Ministry of the Foreign Trade: ex aequo to the competitors GUTTE ERIKSEN of the « Den Permanente » of Copenhagen (Denmark) and GOERAN ANDERSON of the Manufacture « Upsala-Ekeby AB » of Upsala (Sweden).

Prize of the National Organization for Artisans and Small Industries (E.N.A.P.I.) reserved to Italian competitors: to MARGO TERENCE of Pesaro.

Prize of the Chamber of Commerce of Ravenna, for works with pictorial decoration: to the competitor GIANNI TOSIN of Nove.

Prize of the Provincial Tourist Organization of Ravenna, for works with plastic decoration: to the competitor ANTONI STARCZEWSKI of Lodz (Poland).

« Giorgio Ugolini » prize, reserved to Italian young ceramists not over 30 years old: to the competitor AURO SALVANESCHI of Lecce.

Purchase-Prize of the Organization of the National Artisan Work Exhibition-Market of Florence: ex aequo to the competitors ROMANO INNOCENTI of Sesto Fiorentino and GIORGIO FEMIA of Ravenna.

Read, confirmed and undersigned by

ELIO ASSIRELLI
FRANCESCO ARCANGELI
GINO FRATTANI
GUIDO GAMBONE
CESARE GNUDI
PIERRE VERLET
TAPÍO WIRKKALA

RECORD OF THE PRIZE-GIVING JURY
OF THE INTERNATIONAL COMPETITION FOR PUPILS
OF INSTITUTES AND SCHOOLS OF ART

On the 4th of June 1964 the Jury met in the Palazzo delle Mostre - Corso Mazzini n. 92. Members of the Jury:

— Bracchini Piero, President;

— Frattani Gino, painter, Head of the Artistic Department E.N.A.P.I., as a Member of the International Jury of the International Competition of Artistic Ceramics and on behalf of the E.N.A.P.I.;

— Liverani Giuseppe, Director of the International Museum of Ceramics, on behalf of the Ministry of Education - Artistic Education Inspectorate;

— Visani Arrigo, ceramist and Director of the State Institute of Art in Oristano, appointed by the Artistic Education Inspectorate of the Ministry of Education.

The Jury has selected the works and has admitted to the Competition and to the exhibition 184 Italian pupils of 31 Institutes and Schools of Art and 47 pupils of 9 foreign Institutes and Schools of Art, from a total of 290 competitors and 353 presented works.

The Jury grants the request of the « G. Ballardini » State Art Institute for Ceramics of Faenza considering the works of its pupils as out of competition.

The Jury award the following prizes provided in the announcement of competition:

no. 2 prizes of L. 50.000 respectively to:

- 1) ROBERTO CECCHERINI a pupil of the State Art Institute for China of Sesto Fiorentino;
- 2) FRANCIS COUTELLIER a pupil of the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs of La Cambre, Bruxelles (Belgium);

no. 2 prizes of L. 35.000 respectively to:

- 1) ELENA DERNDICH a pupil of the State Art Institute of Bologna;
- 2) ROBERTO GEMPELBER, MONIQUE HICKEL and MARGRIT KOHLER a group of pupils of the Keramische Fachschule of Berna (Switzerland);

no. 2 prizes of L. 25.000 respectively to:

- 1) LUIGI FORTE a pupil of the State Art Institute of Isernia;
- 2) ROCCO FAMULARO a pupil of the Regional Art School of S. Stefano di Camastra.

The 4 Gold Medals and the 2 Silver Medals, reserved to the Directions of the Institutes and Schools which the winner-pupils belong to, have been awarded respectively to:

— Gold Medals: 1) State Art Institute for China of Sesto Fiorentino; 2) Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Decoratifs of La Cambre, Bruxelles (Belgium); 3) State Art Institute of Bologna; 4) Keramische Fachschule of Berna (Switzerland);

— Silver Medals: 1) State Art Institute of Isernia; 2) Regional Art School of S. Stefano di Camastra.

The Jury signalizes moreover the works of the pupils:

- ASSUNTA FARETRA of the State School of Art of Corato;
- ENA SCIANNELLA of the State Art Institute of Fermo;
- LUISA BARBARA of the State Art Institute of Lecce;
- WERNER UHL of the Staatliche Höhere Fachschule fuer Porzellan - Johann Friederich Boettiger - Institut of Selb (German Federal Republic);
- LIVY CLAESSEN of the Koninklijke Academie voor Schone Kunsten of Antwerpen (Belgium).

The «Lansoge» prize, together with last year's prize that was not awarded, for a couple of chandeliers for a dining-room has been assigned to the pupils: LUIGI TAMIANO of the State Art Institute of Lecce and IVANA FOSSI of the State Art Institute of Florence with two prizes of L. 50.000 each.

The «Lyons» prize, reserved to the pupils of the State Art Institute for Ceramics of Faenza has been awarded to CLAUDIA FAROLFI.

Afterwards the Jury, in their capacity as Committee for the scrutiny of the homeworks of pupils who are going to take a diploma and participate in the Competition for a Scholarship of Introduction to Work promoted by the E.N.A.P.I., notice that 30 pupils of 13 Italian Institutes and Schools of Art take part in this particular competition.

The E.N.A.P.I. Scholarship for Introduction to Work for the year 1964 has been awarded to ANTONIO LIVERANI a pupil of the «G. Ballardini» State Art Institute of Faenza.

Read, confirmed and undersigned by

PIERO BRACCHINI
GINO FRATTANI
GIUSEPPE LIVERANI
ARRIGO VISANI

AUSSCHEIBUNG

Die Stadt Faenza schreibt einen Wettbewerb aus für Künstler und Erzeuger von Kunstkeramiken aus allen Ländern; der Zweck dieses Wettbewerbs ist die Aneiferung zu neuen Ideen, sowohl auf dem Gebiet des reinen Kunstwerks als auch der praktisch nutzbaren Schöpfung, und weiterhin auf dem Gebiet der dazu angepassten Technik.

Zum Wettbewerb zulässig sind, in getrennten Sektoren, sowohl das aus dem Kunstatelier stammende und einzeln oder in Gruppenarbeit geschaffene Werk als auch das Erzeugnis der Werkstatt oder des industrial Designers.

Als Teilnehmer am Wettbewerb können sich bewerben: Künstler, Manufakturen und Schulen aus Italien und dem Ausland, einzeln und in Gruppen.

Ein internationales Preisgericht ist für die Zulassung der Werke und die Preisverteilung zuständig, sowohl für die italienischen als auch die ausländischen Kandidaten.

Zur Präsentierung müssen komplexiv wenigstens fünf Stücke und nicht mehr als zehn gelangen, oder aber ein einziges Werk von bedeutendem Ausmass und besonderer Verbindlichkeit, wobei für die Technik der Ausführung keine Vorschrift besteht, ausgenommen Tonerde ohne Überzug.

Zur Verteilung gelangen folgende Preise:

GOLDMEDAILLE des Präsidenten der Republik	
GOLDMEDAILLE der Senatpräsidents	
GOLDMEDAILLE der Präsidents des Parlamentes	
GOLDMEDAILLE der «Confederazione Libere Associazioni Artigiani Italiani»	
Preis «FAENZA» der Bank «Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio Faenza» - für einzelnes Kunstwerk oder eine Gruppe von Werken in einem Exemplar	L. 1.000.000
Preis «GAETANO BALLARDINI» der Provinzverwaltung von Ravenna - für Produkt des industrial design	L. 750.000
Preis des INDUSTRIE- und HANDELSMINISTERIUMS - den im Handelsregister eingetragenen italienischen handwerklichen Keramikern reserviert	L. 600.000
Preis des UNTERRICHTSMINISTERIUMS	L. 500.000
Preis des MINISTERIUMS für AUSSENHANDEL	L. 500.000
Preis des NATIONALEN INSTITUTS für HANDWERK und GEWERBE (E.N.A.P.I.) - den italienischen Teilnehmern reserviert	L. 200.000

Preis der HANDESKAMMER RAVENNA - für Werke mit gemalten Dekorationen	L. 500.000
Preis des INSTITUTS für den TOURISMUS der PROVINZ RAVENNA - für Werke mit plastischen Dekorationen	L. 500.000
Preis «GIORGIO UGOLINI» - den italienischen Keramikern im Alter bis zu 30 Jahren reserviert	L. 200.000
Preis des INSTITUTS für die AUSSTELLUNG des MARKTES - NATIONALES HANDWERK in FLORENZ - den italienischen Teilnehmern reserviert	L. 200.000

INTERNATIONALER PREIS für die SCHULER von KUNST-ANSTALTEN und -SCHULEN

- a) 2 Preise von L. 50.000;
 - b) 2 Goldmedaillen für die Leitung der Anstalt bzw. Schule, der die unter a) als Sieger Hervorgegangenen angehören;
 - c) 2 Preise von L. 35.000;
 - d) 2 Goldmedaillen für die Leitung der Anstalt bzw. Schule, der die unter c) als Sieger Hervorgegangenen angehören;
 - e) 2 Preise von L. 25.000;
 - f) 2 Silbermedaillen für die Leitung der Anstalt bzw. Schule, der die unter e) als Sieger Hervorgegangenen angehören.
- Stipendium für Einführung zur Arbeit E.N.A.P.I. (Italienischen Kunst-Anstalten reserviert) L. 600.000
- Preis «LIMOGES» des Dr. Gio Pistone (Florenz) für zwei Leuchter für Esszimmer L. 50.000
- Preis «LYONS» des Lyons Club von Faenza, den Schülern des Staatlichen Kunstkeramiker-Instituts reserviert L. 50.000

DER PRÄSIDENT
ELIO ASSIRELLI

VORSCHRIFTEN

1. - Die Veranstaltung wird organisiert von dem Wettbewerb-Ausschuss, der seinen Sitz im Rathaus von Faenza hat.
2. - Die Ausstellung findet statt in Faenza vom 20. Juni bis 30. August 1964.
3. - Die an den Ausschuss gerichteten und auf beiliegendem Formular abgefertigten Gesuche sind bis zum 30. April 1964 einzureichen.
4. - Die Werke sind, in robuster Verpackung zugeschickt oder aber eigenhändig übergeben — bis zum 15. Mai 1964 dem Ausstellungs-Sitze (Faenza - Palazzo delle Esposizioni) zur Verfügung zu stellen.
5. - Den Ausstellern aus Italien und dem Ausland ist die Nutzniessung des Tarifs I für die Fahrkarten der italienischen staatlichen Bahnlinien gewährt (Ermässigung 22%).

6. - Der Ausschuss übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Unannehmlichkeiten oder Schäden während des Hin- und Rücktransportes der betreffenden Werke.

7. - Der Ausschuss hält sich die Nichtannahme für solche Werke vor, welche nicht die zur Annahme erforderlichen Eigenschaften besitzen, bzw. schon auf andern Ausstellungen und Wettbewerben präsentiert wurden.

8. - Der Wettbewerb untersteht für die Bewertung einem internationalen Preisgericht. Das vom Organisationsausschuss durch eine Wahl Fachleuten der Keramik-Kunst und-Technik ernannt wird.

9. - Die Aufstellung der Werke und die Einrichtung der Ausstellung sind Aufgabe des Ausschusses, wobei eine Intervention der Aussteller ausgeschlossen ist; diese können die einmal präsentierten Werke nicht vor Schluss der Ausstellung zurückziehen.

10. - Ein Stück von einer jeder der preisgekrönten Gruppen bleibt im Besitz der Stadt Faenza, welche dasselbe im Internationalen Keramikmuseum in Faenza unterbringt. In den Sammlungen dieses Museums, welche das hochwertigste Zeugnis für die Keramik aller Länder darstellen, soll das betreffende Werk ein Moment der fortwährenden Erneuerung der Keramikunst beurkunden, und das auch zu Ehren des Schöpfers und der Nation, welcher er angehört.

11. - Für die den Schülern von italienischen und ausländischen Kunst-Anstalten und -Schulen reservierten Preise, kann eine jede Anstalt bis zu zehn Werken und nicht mehr der Mal- und Plastikunst nach freiem Thema präsentieren, wobei es auf die frische Inspiration und die perfekte Ausführung ankommt.

Die Gesuche zur Teilnahme sind von den einzelnen Leitern der Anstalten zu unterzeichnen, welche in diesem Gesuche die Namen der ausführenden Schüler angeben.

Die Lehrer sind als Teilnehmer für diese Preise nicht zugelassen.

Ein besonderes Preisgericht, bestehend aus dem Vertreter des Inspektorats für den Kunstunterricht, einem Mitglied des internationalen Preisgerichtes und einem an einer Kunstanstalt wirkenden Lehrer verteilt diese Preise.

Die preisgekrönten Werke von Schülern der Kunst-Anstalten und -Schulen werden dem Museum nur auf Grund einer diesbezüglichen Genehmigung seitens der betreffenden Leitungen übergeben.

12. - Der Ausschuss sorgt für Tages- und Nacht-Wachtdienst, lehnt dabei jedoch jedwede Verantwortung für in normalen und zwingenden Umständen entstehende Gefahren ab.

13. - Die Aussteller geben auf dem Scheine die eventuell unverkäuflichen Werke an.

Die Auslieferung an den Käufer geschieht nach Schluss der Ausstellung. Von dem Preise der verkauften Werke entfallen auf den Ausschuss 10%. Für die Werke ausländischer Kandidaten wird der Preis um 30% erhöht für die betreffenden Steuern und Zollkosten, Ausgleichungen vorbehalten.

14. - Für den Rücktransport, wobei die Verpackung gleich der der Hinsendung ist, hat der Kandidat Recht auf die Nutzniessung des auf den Linien der italienischen Staatsbahn innerhalb Italiens gewährten Sondertarifs I (Ermässigung 40%).

VERHANDLUNGSBERICHT DER JURY DER PREISVERTEILUNG DES XXII. INTERNATIONALEN WETTBEWERBES DER KUNSTKERAMIK

Am 21. und 22. Mai 1964 hat sich im Ausstellungsgebäude, Corso Mazzini 92, die internationale Jury besammelt. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

- Assirelli Elio, Buergermeister von Faenza, Praesident;
- Arcangeli Prof. Francesco, Kunstkritiker;
- Frattani Dr. Gino, Direktor des Kunstbueros der E.N.A.P.I., in Vertretung derselben;
- Gambone Guido, Keramiker;
- Gnudi Dr. Prof. Cesare, Oberaufseher der Gallerien und Kunstwerke von Bologna, in Vertretung des Unterrichtsministeriums;
- M. Verlet Pierre, Oberaufseher des Louvre, Paris;
- Wirkkala Tapio, Helsinki.

Die Jury schritt zur Selektion der Kunstwerke und beschloss 85 italienische Bewerber mit 265 Werke und 152 auslaendische Bewerber aus 25 Nationen mit 396 Werke von Total 308 Bewerber mit 1885 ausgestellten Werke am Wettbewerb zuzulassen.

Die Jury hat mit Befriedigung die Fuelle und die Qualitaet der italienischen und auslaendischen Teilnehmer hervorgehoben, welche dem Wettbewerb einen grossen Erfolg gegeben hat. Wegen der genannten Gruende, hat die Jury eine grosse Auswahl machen koennen, welche die Angabe fuer die Teilnehmer bestimmt; viele davon waeren noch einen Preis wuerdig gewesen.

Die Jury verteilt folgenden Preise:

EHRENPREISE

- Goldmedaille des Praesidenten der Republik: an den Bewerber BANSET SLAVOS, Prag (Tschechoslowakei).
- Goldmedaille der Stadt Faenza: an den Bewerber RODOLFO CECCARONI, Recanati.
- Goldmedaille der « Confederazione Libere Associazioni Artigiani Italiani »: an den Bewerber DE PELSMAEKER GODLIEVE, Erembodegen (Belgien).

PREISE

Preis « Faenza » der Bank « Monte di Credito su Pegno e Cassa di Risparmio », Faenza: ex aequo an folgende Bewerber:

- LEONCILLO LEONARDI, Rom, dem auch die Goldmedaille der Praesidenz des Parlamentes abgegeben wird;
- ROGIER WANDEWEGHE, von der Manufaktur Amphora P.V.B.A., St. Andries-Brugge (Belgien), dem auch die Goldmedaille des Senatspraesidenz abgegeben wird.

Im Sektor der Industriezeichnung wird der Preis « Gaetano Ballardini » der Provinzverwaltung von Ravenna, an die « Porzellanfabrik Arzberg », Arzberg (West-Deutschland) - Zeichner Heinrich Loeffelhardt, abgegeben. Ausserdem werden die Werke folgender Manufakturen ausgezeichnet:

- « Il Sestante », Mailand - Zeichnerin Rosanna Bianchi;
- « La Faenza », Faenza - Zeichner Carlo Zauli;
- « Porsgrunds Porselaensfabrik », Porsgrunn (Norwegen) - Zeichner Eystein Sandness.

Preis des Industrie und Handel-ministeriums, reserviert fuer die im Handelsregister eingetragenen italienischen handwerklichen Keramikern: ex aequo an die Bewerber « LABORATORIO PESARO », Pesaro und IVO SASSI, Faenza.

Preis des Unterrichtsministeriums: an den Bewerber PANOS TSOLAKOS, Chalkis (Griechenland).

Preis des Aussenhandelsministeriums: ex aequo an die Bewerber GUTTE ERIKSEN, der « Den Permanente », Kopenhagen (Daenemark) und GOERAN ANDERSON, der Manufaktur « Upsala-Ekeby AB », Upsala (Schweden).

Preis des Nationalen Institutes fuer Handwerker und Gewerbe (E.N.A.P.I.), den italienischen Teilnehmern reserviert: an den Bewerber MARCO TEREZLI, Pesaro.

Preis der Handelskammer Ravenna, fuer Werke mit gemalten Dekorationen: an den Bewerber GIANNI TOSIN, Nove.

Preis des Institutes fuer den Tourismus der Provinz Ravenna, fuer Werke mit plastischen Dekorationen: an den Bewerber ANTONI STARCZEWSKI, Lodz (Polen).

Preis « Giorgio Ugolini », den italienischen Keramikern im Alter bis zu 30 Jahren reserviert: an den Bewerber AURO SALVANESCHI, Lecce.

Kraufpreis des Instituts fuer die Ausstellung des Marktes - Nationales Handwerk in Florenz, den italienischen Teilnehmern reserviert: ex aequo an die Bewerber ROMANO INNOCENTI, Sesto Fiorentino und GIORGIO FEMIA, Ravenna.

Gelesen, haestetigt und unterschrieben

ELIO ASSIRELLI
FRANCESCO ARCANGELI
GINO FRATTANI
GUIDO GAMBONE
CESARE GNUDI
PIERRE VERLET
TAPIO WIRKKALA

VERHANDLUNGSBERICHT DER JURY DER PREISVERTEILUNG DES INTERNATIONALEN WETTBEWERBES FÜR INSTITUTE UND KUNSTSCHULEN

Am 4. Juni 1964 hat sich im Ausstellungsgebäude, Corso Mazzini 92, die Jury besammelt. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

- Bracchini Dr. Piero, *Präsident*;
- Frattani Dr. Gino, Chef des Kunstbüros E.N.A.P.I., als Mitglied der internationalen Jury des internationalen Wettbewerbes der Kunstkeramik und in Vertretung des E.N.A.P.I.;
- Liverani Prof. Giuseppe, Direktor des Internationalen Keramikmuseums in Vertretung des Unterrichtsministeriums - Kunstunterrichtsinspektorat;
- Visani Prof. Arrigo, Keramiker und Direktor des Staatlichen Institutes der Kunst, Oristano, vorgeschlagen vom Kunstunterrichtsinspektorat des Unterrichtsministeriums.

Die Jury schritt zur Selektion der Kunstwerke und beschloss am Wettbewerb und an der Ausstellung 184 italienische Schüler von 31 Instituten und Kunstschulen, und 47 Schüler von 9 ausländischen Instituten und Kunstschulen, von Total von 290 Teilnehmer mit 353 ausgestellten Werke zuzulassen.

Die Jury nimmt die Anfrage des Staatlichen Kunstinstitutes der Keramik «G. Ballardini» an, ausser Konkurrenz die Werke seiner Schüler zu bewerten.

Die Jury verteilt die vorgesehenen Wettbewerbspreise wie folgt:

2 Preise von je L. 50.000, an:

- 1) Schüler ROBERTO CECCHERINI, Staatliches Kunstinstitut fuer Porzellan, Sesto Fiorentino;
- 2) Schüler FRANCIS COUTELLIER, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Decoratifs, La Cambre, Brussel (Belgien);

2 Preise von je L. 35.000, an:

- 1) Schülerin ELENA DERNDICH, Staatliches Kunstinstitut, Bologna;
- 2) Schuelegruppe ROBERTO GEMPELER, MONIQUE HICKEL und MARGRIT KOHLER, Keramische Fachschule, Bern (Schweiz);

2 Preise von je L. 25.000, an:

- 1) Schüler LUIGI FORTE, Staatliches Kunstinstitut, Isernia;
- 2) Schüler ROCCO FAMULARO, Regional Kunstschule, S. Stefano di Camastra.

Die 4 Goldmedaillen und die 2 Silbermedaillen reserviert an Direktionen der Institute und Schulen, welchen den erfolgreichen Schüler angehören, werden an folgenden verteilt:

- Goldmedaille: 1) Staatliches Kunstinstitut fuer Porzellan, Sesto Fiorentino;
- 2) Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Decoratifs, La Cambre, Brussel (Belgien); 3) Staatliches Kunstinstitut, Bologna; 4) Keramische Fachschule, Bern (Schweiz);

- Silbermedaille: 1) Staatliches Kunstinstitut, Isernia; 2) Regional Kunstschule fuer Keramik, S. Stefano di Camastra.

Die Jury zeichnet ausserdem die Werke der folgenden Schüler aus:

- ASSUNTA FARETRA, Staatliche Kunstschule, Corato;
- ENA SCIANNELLA, Staatliches Kunstinstitut, Fermo;
- LUISA BARBARA, Staatliches Kunstinstitut, Lecce;
- WERNER UHL, Staatliche Höhere Fachschule fuer Porzellan «Johann Friederich Boettger - Institut», Seib (West-Deutschland);
- LIVY CLAESSEN, der Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen (Belgien).

Der Preis «Limoges» fuer zwei Leuchter fuer Esszimmer, wird an folgende Schüler verteilt (da dieser Preiser letztes Jahr nicht verteilt wurde, werden dieses Jahr zwei in der Höhe von L. 50.000 abgegeben): LUIGI TAMIANO, Staatliches Kunstinstitut, Lecce und IVANA FOSSI, Staatliches Kunstinstitut, Florenz.

Der Preis «Lyons», reserviert fuer die Schüler des Staatlichen Kunstkeramik Institutes Faenza, wird der Schülerin CLAUDIA FAROLFI abgegeben.

Anschliessend stellte die Jury als Kommission zur Pruefung der Werke der diplomierten Schüler von Instituten und Kunstschulen speziell am Wettbewerb des vom E.N.A.P.I. versprochenen Stipendium teilnehmen fest, dass 30 Schüler von 13 italienischen Instituten und Kunstschulen teilnehmen.

Das Stipendium der E.N.A.P.I. wird fuer 1964 dem Schüler ANTONIO LIVERANI des Staatlichen Kunstkeramik Institutes «G. Ballardini», Faenza, uebergeben.

Gelesen, bestaetigt und unterschrieben

PIERO BRACCHINI
GINO FRATTANI
GIUSEPPE LIVERANI
ARRIGO VISANI

BANDO

La ciudad de Faenza efectúa un Concurso entre artistas y productores de cerámica artística de cada País, para favorecer la búsqueda de nuevas fantasías, tanto bajo el aspecto de la creación pura como de la utilidad práctica, y también de la técnicas adecuadas.

El Concurso considera, en sectores separados, al producto de taller de artista singular o en equipo, la tienda artesana o del dibujante industrial.

Pueden participar al Concurso artistas, artesanos, manufacturas y escuelas, extranjeros e italianos, singularmente o en grupos nacionales.

Un Jurado Internacional efectuará un juicio de aceptación y de distribución de premios, tanto para los concurrentes italianos como para los extranjeros.

La presentación comprenderá un número no menor de cinco piezas y no mayor de diez o una obra importante de vasta mole, efectuada con cualquier técnica, con la sola exclusión del barro cocido sin revestimiento.

Se concederán los siguientes premios:

MEDALLA DE ORO del Presidente de la República	
MEDALLA DE ORO de la Presidencia del Senado	
MEDALLA DE ORO de la Presidencia de la Cámara de los Diputados	
MEDALLA DE ORO de la Ciudad de Faenza	
MEDALLA DE ORO de la Confederazione Libere Associazioni Artigiani Italiani	
Premio « FAENZA » del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Faenza - por una obra artística singular o grupo de obras a ejemplar único	L. 1.000.000
Premio « GAETANO BALLARDINI » de la Administración Provincial de Ravenna - por un producto de industrial design	L. 750.000
Premio del MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO - reservado para los ceramistas artesanos italianos inscritos en el Registro Profesional	L. 600.000
Premio del MINISTERIO DE LA PUBLICA INSTRUCTION	L. 500.000
Premio del MINISTERIO DEL COMERCIO CON EL EXTRANJERO	L. 500.000
Premio de la INSTITUCION NACIONAL PARA LA ARTESANIA Y LAS PEQUENAS INDUSTRIAS (E.N.A.P.I.) - reservado a concurrentes italianos	L. 200.000

Premio de la CAMARA DE COMERCIO DE RAVENNA - para obras con decoración pictórica	L. 500.000
Premio de la INSTITUCION PROVINCIAL PARA EL TURISMO DE RAVENNA - para obras con decoración plástica	L. 500.000
Premio « GIORGIO UGOLINI » - reservado para jóvenes ceramistas italianos de edad no superior a 30 años	L. 200.000
Premio de la INSTITUCION EXPOSICION MERCADO NACIONAL DE LA ARTESANIA DE FIRENZE - reservado para concurrentes italianos	L. 200.000

PREMIO INTERNACIONAL PARA LOS ALUMNOS DE INSTITUTOS Y ESCUELAS ARTISTICAS

- a) N. 2 premios de L. 500.000;
 - b) N. 2 medallas de oro que serán asignadas a la Dirección del Instituto o Escuela a que pertenecen los vencedores de los premios bajo a);
 - c) N. 2 premios de L. 35.000;
 - d) N. 2 medallas de oro que serán asignadas a la Dirección del Instituto o Escuela a que pertenecen los vencedores de los premios bajo c);
 - e) N. 2 premios de L. 25.000;
 - f) N. 2 medallas de plata que serán asignadas a la Dirección del Instituto o Escuela a que pertenecen los vencedores de los premios bajo e).
- Beca E.N.A.P.I. para favorecer la creación de nuevas tiendas artesanas (reservada para los alumnos de Institutos Italianos) L. 600.000
- Premio « LIMOGES » del Doctor Gio Pistone de Firenze, para un par de candeleros para comedor L. 50.000
- Premio « LYONS » del Lyons Club de Faenza - reservado para los alumnos del Instituto Statal Artístico para la Cerámica « G. Ballardini » de Faenza L. 50.000

EL PRESIDENTE
ELIO ASSIRELLI

REGLAMENTO

1. - La manifestación está organizada por la Comisión del Concurso con residencia en Faenza en el Palacio Municipal.
2. - La Exposición se hará en Faenza desde el 20 de junio hasta el 30 de agosto 1964.
3. - Las preguntas, dirigidas a la Comisión y redactas en el adjunto formulario, tendrán que llegar dentro del 30 de abril de 1964.
4. - Las obras - expedidas en robustos embalajes o traídas personalmente - tendrán que llegar a la residencia de las Exposiciones (Faenza - Palacio de la Exposiciones) dentro del 15 de mayo de 1964.
5. - Los expositores, sea italianos sea extranjeros, usufruirán de las reducciones

de viaje en el percurso de los ferrocarriles del Estado Italiano con la concesión particular I (descuento del 22%).

6. - Ninguna responsabilidad podrá ponerse a cargo de la Comisión por daños que pudiesen verificarse a las obras tanto en el viaje de envío como en el de restitución.

7. - La Comisión se reserva de excluir las obras que no tuviesen los requisitos para la aceptación y las que resultarán anteriormente presentadas en otras Exposiciones y otros Concursos.

8. - El Concurso será juzgado por especial Jurado Internacional nominado por la Comisión de Organización entre personas elegidas en el campo del arte y de la técnica cerámica.

9. - La colocación de las piezas y la sistemación de la Exposición serán hechos por la Comisión, con exclusión de cada intervención de los Expositores, que no podrán retirar las piezas ya presentadas hasta el término de la misma Exposición.

10. - Una pieza por cada grupo de obras premiadas quedará en propiedad de la ciudad de Faenza que la pondrá en el Museo Internacional de las Cerámicas de Faenza. Entre las colecciones que representan el testimonio más elegido de la cerámica de cada País, quedará para documentar un momento de la perenne renovación del arte cerámica, también como título de honor para el autor y la Nación a que él pertenece.

11. - En relación a los premios reservados para los alumnos de Institutos y Escuelas Artísticas, sea italianos como extranjeros, cada Instituto no podrá presentar más que diez obras a carácter pictórico o plástico sobre tema libre, con tal que sean de fresca inspiración y de perfecta efectuaración.

Las preguntas de participación tendrán que estar suscritas por los singulos Directores de los Institutos, los cuales indicarán en las mismas preguntas, el nombre de los alumnos ejecutantes.

Los profesores no pueden aspirar a estos particulares premios.

Un Jurado particular constituido por el Representante de la Inspectoría de la Instrucción Artística, por un Miembro del Jurado Internacional y por un Profesor de Instituto Artístico, asignará los premios.

Las obras premiadas presentadas por los alumnos de los Institutos y Escuelas Artísticas serán destinadas al Museo sólo bajo autorización de las respectivas Direcciones.

12. - La Comisión provee a un servicio de vigilancia diurna y nocturna pero no responde por riesgos comunes y de fuerza mayor.

13. - Los expositores tendrán que indicar en la ficha las obras eventualmente excluidas de la venta.

La entrega al comprador se hará después de la conclusión de la manifestación. Sobre el precio de las obras vendidas la Comisión detendrá el 10%. Sobre las obras de los concursantes extranjeros el precio será aumentado del 30% por impuestos y gastos de aduana salvo rescuento.

14. - En relación a las expediciones de vuelta, que serán efectuadas con los mismos embalajes de llegada, el concursante podrá usufruir de las reducciones concedidas en el percurso del territorio italiano por los Ferrocarriles del Estado - Concesión especial I (descuento del 40%).

VERBAL DEL JURADO DE PREMIACION DEL XXII° CONCURSO INTERNACIONAL DE LA CERAMICA DE ARTE

Durante los dias 21 y 22 de Mayo de 1964 se ha reunido en el Palacio de las Exposiciones en « Corso Mazzini 92 », el Jurado Internacional compuesta por los siguientes Señores:

- Assirelli Elio, Alcade de Faenza, *Presidente*;
- Arcangeli Prof. Francesco, *Crítico de Arte*;
- Frattani Dr. Gino pintor, *Director de la Oficina Artística del E.N.A.P.I.*, en representanza de la Entidad;
- Gambone Guido, *Ceramista*;
- Gnudi Dr. Prof. Cesare, *sobrintendente de las Galerias y Obras de Arte de Bolonia*, en representación del Ministerio de la Publica Instrucción;
- M. Verlet Pierre, *Conservador Jefe de Museo del Louvre*, aPris;
- Wirkkala Tapio di Helsinki.

El Jurado ha procedido a la selección de las obras y ha declarados admitidos al Concurso n° 85 de concursantes italianos por un total de 265 obras y n° 152 concursantes extrajeros de 25 Naciones con un total de 396 obras, sumando en su totalidad 308 concursantes con 1885 obras presentadas.

El Jurado ha observado con satisfacción la amplitud y la calidad de la participación italiana y extranjera que ha asegurado al concurso un extraordinario suceso. Por las razones susodichas el Jurado se ha encontrado con la posibilidad de operar una rigurosa selección que por si mismo constituye una señalación para los admitidos, muchos de los cuales serian dignos de ser premiados.

El Jurado asigna pues los siguientes premios previstos por el Bando del Concurso:

PREMIOS DE HONOR

Medalla de Oro del Presidente de la Republica: al concursante BANSET SLAVOJ de Praga (Checoslovaquia).

Medalla de Oro de la Ciudad de Faenza: al concursante RODOLFO CECCARONI de Recanati.

Medalla de Oro de la Confederacion de Libres Asociaciones Artesanos Italianos: al concursante DE PELSMAEKER GODELIEVE de Erembodegen (Belgica).

PREMIOS

Premio « Faenza » del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Faenza: ex aequo a los concursantes:

— LEONCILLO LEONARDI de Roma, al cual viene concedida también la Medalla de Oro de la Presidencia de la Cámara de los Diputados;

— ROGIER VANGEWEGHE de la Manufactura Amphora P.V.B.A. de St. Andries-Brugge (Bélgica), al cual viene concedida también la Medalla de Oro de la Presidencia del Senado.

En el sector del Dibujo Industrial viene atribuido el Premio « Gaetano Ballardini » de la Administración Provincial de Ravenna a la producción de la « Porzellanfabrik Artzberg » de Artzberg (Rep. Federal Alemana) - dibujante Heinrich Löffelhardt. Vienen además particularmente notadas la producción de las Manufacturas:

— « Il Sestante » de Milán - dibujante Rosanna Bianchi;

— « La Faenza » de Faenza - dibujante Carlo Zauli;

— « Porsgrunds Porselensfabrik » de Porsgrunn (Noruega) - dibujante EVDSTEIN SANDNESS.

Premio del Ministerio de la Industria y el Comercio, reservado a los ceramistas artesanos italianos inscritos al Albo: ex aequo a los concursantes « LABORATORIO PÉSARO » de Pésaro y IVO SASSI de Faenza.

Premio del Ministerio de la Pública Instrucción: al concursante PANOS TSOLAKOS de Chalkis (Grecia).

Premio del Ministerio del Comercio Exterior: ex aequo a los concursantes GUTTE ERIKSEN de la « Den Permanente » de Copenhague (Danimarca) y GÖRAN ANDERSON de la Manufactura « Upsala-Ekeby AB » de Uppsalae (Suecia).

Premio de la Entidad Nacional para la Artesanía y Pequeñas Industrias (E.N.A.P.I.), reservado a concursantes italianos: al concursante MARIO TEREZI de Pesaro.

Premio de la Cámara del Comercio de Ravenna, para obras a decoración pictórica: al concursante GIANNI TOSIN de Nove.

Premio de la Entidad Provincial para el Turismo de Ravenna, para obras a decoración plástica: al concursante ANTONI STARCZEWSKI de Lodz (Polonia).

Premio « Giorgio Ugolini », reservado a jóvenes ceramistas italianos de edad no superior a los 30 años: al concursante AURO SALVANESCHI de Lecce.

Premio-Compra de la Entidad Exposición Mercado de la Artesanía Florencia: ex aequo a los concursantes ROMANO INNOCENTI de Sesto Fiorentino y GIORGIO FEMIA de Ravenna.

Leído, confirmado y sottoscrito

F.do ELIO ASSIRELLI
FRANCESCO ARCANGELI
GINO FRATTANI
GUIDO GAMBONE
CESARE GNUDI
PIERRE VERLET
TAPIO WIRKKALA

VERBAL DEL JURADO DE PREMIACION DEL CONCURSO INTERNACIONAL PARA LOS ALUMNOS E INSTITUTOS DE ARTE

En el día cuatro de Junio de Mil novecientos sesenta y cuatro se ha reunido en el Palacio de la Exposiciones en « Corso Mazzini 92 » el Jurado Compuesto por los Señores:

— Bracchini Dr. Piero, Presidente;

— Frattani Dr. Gino, pintor jefe del Oficio Artístico E.N.A.P.I. en calidad de miembro del Jurado Internacional del Concurso Internacional de la Cerámica de Arte y en representación del E.N.A.P.I.;

— Liverani Prof. Giuseppe, Director del Museo Internacional de la Cerámica, en representación del Ministerio de la Pública Instrucción-Inspectorado Instrucción Artística;

— Visani Prof. Arrigo, ceramista y Director del Instituto Estatal de Arte de Oristano, designado por el Inspectorado de Instrucción Artística del Ministerio de la Pública Instrucción.

El Jurado ha procedido a la selección de las obras y ha declarado admitidos al Concurso y a la Exposición a 184 alumnos italianos pertenecientes a 31 Institutos y Escuelas de Arte y a 47 alumnos de 9 Institutos y Escuelas de Arte Extranjeras, sobre un total de 290 concursantes con 353 obras presentadas.

El Jurado recoge la solicitud del Instituto Estatal de Arte de la Cerámica « G. Ballardini » de Faenza, de considerar fuera de Concurso las obras de sus alumnos.

El Jurado concede los siguientes premios previstos por el Bando del Concurso:

n. 2 premios de L. 50.000 respectivamente a:

1) alumno ROBERTO CECCHERINI del Instituto Estatal de Arte para la Porcelana de Sesto Fiorentino;

2) alumno FRANCIS COUTELLIER del Ecol National Supérieur d'Architectur et des Arts Decoratifs de La Cambre, Bruselas (Bélgica);

n. 2 premios de L. 35.000 respectivamente a:

1) alumna ELENA DERNDICH del Instituto Estatal de Arte de Bolonia;

2) al grupo de alumnos ROBERTO GEMPELER, MONIQUE HIKEL y MARGRIT KOHLER de la Keramische Fachschule de Berna (Suiza);

n. 2 premios de L. 25.000 respectivamente a:

- 1) alumno LUIGI FORTE del Instituto de Arte de Isernia;
- 2) alumno ROCCO FAMULARO de la Escuela Regional de Arte de S. Estefeno de Camastra.

Las cuatro Medallas de Oro y las dos Medallas de Plata reservas a las Direcciones de los Institutos y Escuelas a las que pertenecen los alumnos vencedores vienen atribuidas respectivamente a:

— *Medalla de Oro*: 1) Instituto Estatal de Arte para la Porcelana de Sesto Fiorentino; 2) Ecole Nationale Supérieure d'Architectur et des Arts Decoratifs de La Cambre, Bruselas; 3) Instituto Estatal de Arte de Bologna; 4) Keramische Fachschule de Berna (Suiza);

— *Medallas de Plata*: 1) Instituto Estatal de Arte de Isernia; 2) Escuela Regional de Arte para la Cerámica de S. Estefeno de Camastra.

El Jurado señala además las obras de los siguiente alumnos:

- ASSUNTA FARETRA de la Escuela Estatal de Arte de Corato;
- ENA SCIANNELLA del Instituto Estatal de Arte de Fermo;
- LUISA BARBARA del Instituto Estatal de Arte de Lecce;
- WERNER UHL de la Staatliche Höhere Fachschule für Porzellan - Johann Friederich Böttger - Institut de Selb (Republica Federal Alemana);
- LIVY CLAESSEN de la Koninklijke Academie voor Schone Kunsten de Antwerpen (Belgica).

El Premio « Limoges » para una copia de candelabros de comedor viene concedido por el Jurado, previa unión del premio disponible del año en curso con aquel concedido el año anterior, a los alumnos: LUIGI TAMIANO del Instituto Estatal de Arte de Lecce e IVANA FOSSI del Instituto Estatal de Arte de Florencia, con dos premios de igual importe L. 50.000 cada uno.

El Premio « Lyons », reservado a los alumnos de Instituto Estatal de Arte para la Cerámica de Faenza, viene atribuido a la alumna CLAUDIA FAROLFI.

Sucesivamente, el Jurado en forma de Comisión para el examen de los trabajos de los alumnos participantes al particular concurso para una Beca de Iniciación al Trabajo editado del E.N.A.P.I. y reservados a diplomados de Institutos y Escuelas de Arte, constata que a este particular concurso han participado 30 alumnos de 13 Institutos y Escuelas de Arte italianos.

La Beca para la Iniciación al Trabajo E.N.A.P.I. para el año 1964 viene concedida al alumno ANTONIO LIVERANI del Instituto Estatal de Arte para la Cerámica « G. Ballardini » de Faenza.

Leído, confirmado y sotoscrito

F.do PIERO BRACCHINI
GINO FRATTANI
GIUSEPPE LIVERANI
ARRIGO VISANI

ELENCO DEGLI ESPOSITORI

ITALIA

ABOZZO EDGARDO - Deruta
ARIOLI ROBERTO - Milano
ASIRELLI LODOVICO - Modena
BAGNA LUIGI - Valmacca
BAGNOLI BRUNO - Montelupo Fiorent.
BALDINI GUIDO - Rimini
BARTOCCI GILDO - Isola Maggiore
BATTISTINI LEDA - Bologna
BELLINI GIOVANNA - Milano
BEDRONICI LUIGI - Faenza
BENTINI ROBERTO - Castelli
BLASSETTI ARNALDO - Perugia
BONACCORSO GIUSEPPE - Caltagirone
BORGIOTTI CARLO - Pesaro
BOSCHI CIRO - Faenza
BOSCHI GIANNA - Faenza
BRANCATO BIAGIO - Comiso
BRIVIO GIUSEPPINA - Lissone
CARTA TERESA - Pozzomaggiore
CASCIO GASPARE LORENZO - Sciacca
CECCARONI RODOLFO - Recanati
CIPOLLA SALVATORE - Sesto Fiorentino
DALL'OSSO FRANCO - Imola
D'AMORE LUIGI - Reggio Calabria
DE MORI FERRUCCIO - Vicenza
DE SIMONE GIOVANNI - Palermo
DI IANNI GIOVANNI - Cascano di Sessa
Aurunca
DRAGONI GIOVANNI - Perugia
FABRI SILVANO - Faenza
FANTON NERONE - Mestre
FANTONI MARCELLO - Firenze
FATTORI SILVIA - Modena

FAVA ADRIANO - Russi
FEMIA GIORGIO - Ravenna
FERRI CARLO - Roma
FOGNANI PIER VITTORIO - Faenza
GAETA GOFFREDO - Faenza
GARAVELLI GIULIANO - Siena
GIORGI FRANCO - Civita Castellana
GISMONDO LUIGI - Grammichele
GLI ETRUSCHI CERAMICHE - Firenze - di De Santis e Del Bene
GRAMAGLIA CARLO - Faenza
GUARINI MARIO - Avellino
IGNE RENZO - Castellamonte
INFANTE GUIDO - Napoli
INNOCENTI ROMANO - Sesto Fiorent.
LABORATORIO PESARO - Pesaro - Collaboratori: Franco Bucci, Roberto Pieraccini e G. Battista Valentini
LAMA ANTONIO - Faenza
L'ASTORRE - Faenza - di Leardo e Vincenzo Lega
LEONARDI LEONCILLO - Roma
LEONI ALFONSO - Faenza
LEPORESI ROMANO - S. Arcangelo di Romagna
LIVERANI LUCIANO - Avellino
LOCATELLI GABRIELLA - Milano
LUCIETTI GIUSEPPE - Bassano del Grappa
MALATO GUGLIELMO - Lucca
MELI SALVATORE - Roma
MONTUSCHI BALDI LAURA - Faenza
MOSCHETTI PAOLA - Cerreto Sannita
ORZESZKO ALINA - Bologna
OTTANI VERA - Bologna

PANEFORTE ROSARIO - Milano
 PASQUI WALTER - Faenza
 PERO LUIGI - Comiso
 PLUCHINO UMBERTO - Lucca
 RAVAIOLI FULVIO - Faenza
 REGGIORI ALBINO - Laveno
 ROLLI ROMEO - Deruta
 RONDININI MAURIZIO - Faenza - Col-
 laboratore: Giuliano Rondinini
 ROSSICONE GIUSEPPE - Milano
 SASSI IVO - Faenza
 SALVANESCHI AURO - Lecce
 SAVIOTTI CASADIO GERMANA - Fa-
 enza
 SCANAVINO EMILIO - Milano
 SCORCIA PAOLO - Bari
 SILECCHIA GIUSEPPE - Sassari
 SPAGNULO GIUSEPPE - Milano - Col-
 laboratore: G. Battista Valentini
 TERENCE MARCO - Pesaro
 TERREGNA EUSANIO - Fermo
 TILOCCA GAVINO - Sassari
 TOFARELLI FRANCESCO - Sesto Fio-
 rentino
 TOSIN GIANNI - Nove
 UTILI ENRICO - Faenza
 VIERTASCA MARCO - Nove

AUSTRIA

FELICE EDITH - Judenburg - Collabo-
 ratori: Felice Christiane e Baumann
 Ruth
 ROTH HANS - Vienna

BELGIO

BATAILLE M. H. dell'Atelier de Dour
 - Dour
 CAILLE PIERRE - Bruxelles
 DE PELSMAEKER GODÉLIEVE - Erem-
 bodegem
 LAMBERT CL. dell'Atelier de Dour -
 Dour
 VAN LEEMPÜTTEN PER - Antwerpen
 ORLANDINI ELIO MIRKO - Bruxelles
 SOMVILLE R. dell'Atelier de Dour -
 Dour

TIMPER PAUL dell'Atelier de Dour -
 Dour
 TITS S. dell'Atelier de Dour - Dour
 VANDEWEGHE ROGIER della Mani-
 fattura « Amphora P.V.B.A. » - St.
 Andries-Brugge

CECOSLOVACCHIA

BANSET SLAVOJ - Praga
 KROUPOVA ALENA - Praga
 RADA PRAVOSLAV - Praga
 RADOVA JINDRISKA - Praga
 SKODA ANTONIN - Praga
 TEHNIK LUBOR - Praga
 VELICKY KAREL - Praga

COLOMBIA

ARBOLEDA ALBERTO

CUBA

MERALLO W. MIGUEL

DANIMARCA

ERIKSEN GUTTE - Copenaghen, della
 Manifattura « Den Permanente » di
 Copenaghen
 LYNNGAARD FINN - Copenaghen, del-
 la Manifattura « Den Permanente »
 di Copenaghen
 PARK KAREN - Copenaghen
 PHILIPPI MARIA - Ronne, della Mani-
 fattura « Soholm A/S » di Cope-
 naghen

EGITTO

KADREY MOHAMED AHMED - Cairo

FINLANDIA

HALLAMAA LIISA - Helsinki, della
 Manifattura « Wärtsilä-koncernen
 A/B Arabia » di Helsinki

HOVISAARI ANNIKKI - Helsinki, del-
 la Manifattura « Wärtsilä-koncernen
 A/B Arabia » di Helsinki
 JAATINEN ANJA - Helsinki, della Ma-
 nifattura « Wärtsilä-koncernen A/B
 Arabia » di Helsinki
 MASCITTI LINDH FRANCESCA - Hel-
 sinki, della Manifattura « Wärtsilä-
 koncernen A/B Arabia » di Helsinki

FRANCIA

ATELIER DE LA COMMUNAUTÉ DE
 - TAIZÉ - Taizé
 AUSTRUY JEAN - St. Marcellin
 BAUDART DOMINIQUE - Vallauris
 BLIN JACQUES - Parigi
 CAZENOVE YOLAND - Clery St. André
 CHATONEY JEAN HENRI EDMOND -
 Sausset les Pins
 COLLET ROGER - Vallauris - Collabo-
 ratore: René Jacot Descombes
 CRIGNON MAURICE - St. Brieuc
 DORAT MARY - Parigi
 HOFMANN GERARD HENRI - Vallauris
 KOSTANDA ALEXANDRE - Vallauris
 KRASNIC MARYLA - Parigi
 MALARMEY JEAN CLAUDE - Vallauris
 ORR JACQUELINE - Biot
 PETTIT OLIVIER - Parigi
 RIVIER JEAN - Vallauris - Collabora-
 trice: Claudie Rivier
 VALENTIN GILBERT - Vallauris
 WATTEEL FRÉDÉRIC - Pfaffenhoffen

GIAPPONE

ASAMI RYŪZŌ - Tokio
 KANŌ MITSUO - Tokio
 YASUHARA KIMEI - Tokio

GRECIA

GEORGIU GIORGIO - Atene
 TSOLAKOS PANOS - Chalkis

ISRAELE

CALDERON DAVID - Gerusalemme

JUGOSLAVIA

EHRlich MARTA - Zagabria
 KORALJKA ADUM-TOMIC - Zagabria
 NEBOJSA DELJA - Belgrado
 SALVARO HANIBAL - Zagabria
 SANICANIN OLGA - Sarajevo
 SANTIC DANICA - Zagabria
 SARIC LJERKA JOVAN - Zagabria
 STIH-BALEN BOZENA - Zagabria
 VUJADINOVIC OLGA - Belgrado

NORVEGIA

« PORSGRUNDS PORSELAENSFA-
 BRIK » di Porsgrunn - Disegnatore:
 Leif Helge Larsen
 ODEGAARD ANNE MARIE - Porsgrunn,
 della Manifattura « Porsgrunds Por-
 selsaensfabrik » di Porsgrunn

OLANDA

DAEMS PIERRE - Maastricht, della Ma-
 nifattura « N. V. Koninklijke Sphinx-
 Céramique » di Maastricht
 ZAALBERG GYSBERT - Leiderdorp,
 della Manifattura « Potterij Zaalberg »
 di Leiderdorp
 ZAALBERG HERMAN - Leiderdorp,
 della Manifattura « Potterij Zaalberg »
 di Leiderdorp
 ZAALBERG MEINDERT HUIBERT - Om-
 men, della Manifattura « Potterij
 Zaalberg » di Leiderdorp

POLONIA

CZERWOSZ ZOFIA - Varsavia
 GACZYNSKI HENRYK - Varsavia
 GRALEWSKA MARIA - Varsavia
 GRZESKIEWICZ LECH e HELENE -
 Varsavia
 KURYLAS-SKALDAWSKA ZDZISLA-
 WA - Varsavia
 KOCH MARTA PODOSKA - Varsavia
 STARCZEWSKI ANTONI - Lodz

PORTOGALLO

MADUREIRA MARIA MANUELA - Lisbona

REPUBBL. DEMOCRATICA TEDESCA

BOLLHAGEN HEDWIG - Marwitz bei Velten

GEBAUER WALTER - Bürgel

HENZE prof. WOLFGANG - Berlino-Weissensee

KÖRTING HEINER - Dornburg/Saale

MEYER HANS - Bischofswerda

WITTICH-GROSSKURTH ULLI - Jena

REPUBBLICA FEDERALE TEDESCA

BALZAR HEINER - Höhr-Grenzhausen

BAUMBERGER WERNER - Kandern

ELLWANGER VOLKER e DOROTHEA - Lenzkirch

HEUCKEROTH GERDA - Amburgo

HÖGE ANNELOTT - Bremen

KERSTAN HORST - Kandern

KRONER DODO - Stoccarda

KUCH WILHELM e ELLY - Norimberga

LUNGHARD RUDOLF - Selb

MANS BODO - Ransbach

ROSENTHAL-PORZELLAN A.G. - Selb - Collaboratrice: Rhein Renate

RUFF ILSE - Stoccarda

SCHULLER BRIGITTE - Saarbrücken

THIEM ANNEMARIE - Riederath am Ammersee

REPUBBLICA POPOLARE RUMENA

LAZARESCU MARIA - Bucarest

KITZULESCU TEODORA - Bucarest

PODEANU MIMI - Bucarest

STORCK BOTEZ CECILIA - Bucarest

SPAGNA

CARRETE' MORA RAMON - Tarragona

DE CERUELLO BOFILL FRANSI MARIA - Barcellona

GISBERT VICENTE FEDERICO - Barcellona

SVEZIA

ANDERSON GÖRAN - Uppsala, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Uppsala

LARSON LISA - Gustavsberg, della Manifattura « AB Gustavsbergs Fabrik » di Gustavsberg

SIMMULSON MARI - Uppsala, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Uppsala

TERNELL BERIT - Gävle, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Gävle

TILLANDER BIRGITTA - Stoccolma

SVIZZERA

CHAPALLAZ EDOUARD - Duillier s/ Nyon

DÉ CROUSAZ JEAN CLAUDE - Berna-Ginevra

GEIGER BENNO - Berna

LAMBERCY PHILIPPE - Confignon

LIFKA HANS - Laufenburg

VON ROTZ-KAMMER MAJA - Mändorf ZH

TURCHIA

YILMABASAR JALE - Istanbul

UNGHERIA

CSEKOVSKY ÁRPÁD - Budapest

ERDŐDI ISTVÁN - Budapest

GÁDOR ISTVÁN - Budapest

GARÁNYI JÓZSEF - Budapest

GARÁNYI KATALIN - Budapest

GORKA GÉZA - Nógrádverőce

GORKA LIVIA - Budapest

MAJOROS HÉDI - Budapest

MAJOROS JÁNOS - Budapest

TIHANYI KÁLMÁNNE - Budapest

DISEGNO INDUSTRIALE**ITALIA**

« IL SESTANTE » di Milano - Collaboratore: Rosanna Bianchi di Milano.

« LA FAENZA » - Disegnatore: Carlo Zauli di Faenza

REGGIORI ALBINO - Laveno

CECOSLOVACCHIA

JEZEK JAROSLAV - Karlovy Vary

NORVEGIA

SANDNES EYSTEIN - Porsgrunn, della Manifattura « Porsgrunds Porselänsfabrik » di Porsgrunn

OLANDA

DAEMS PIERRE - Maastricht - Collaboratore: Manifatt. « N. V. Koninklijke Sphinx-Céramique » di Maastricht

POLONIA

NOWOSIELKI LESZEK - Podkowa Lesna

REPUBBL. DEMOCRATICA TEDESCA

BOLLHAGEN HEDWIG - Marwitz bei Velten

DECHO ILSE - Leipzig

JAHNY MARGARITE - Berlino

MBYER HANS - Bischofswerda

MERZ HANS - Meissen

SELL HILDEGUND - Meissen

SYMMANGK ELLINOR - Meissen

COLLEKTIV KRAUS und RICHTER - Colditz

REPUBBLICA FEDERALE TEDESCA

PORZELLANFABRIK ARZBERG - Arzberg - Disegnatore: Heinrich Löffelhardt

CERAMANO-KUNSTKERAMIK - Baumbach - Collaboratore: Karl Leutner di Selb

PORZELLANFABRIK LORENZ HUTSCHENREUTHER - Selb - Collaboratori: Hans Achtziger, Heinz H. Engler, Barone Fabius von Gugel, Otto Hofmann, Karl Scheid

PORZELLANFABRIK WEIDEN - GEBR. BAUSCHER - Weiden - Disegnatore: Heinz H. Engler di Biberach

ROSENTHAL-PORZELLAN A.G. - Selb - Collaboratori: Hans Theo Bauman e Bjorn Wiinblad

PORZELLANFABRIK SCHÖNWALD - Schönwald - Collaboratore: Heinrich Löffelhardt di Stoccarda

SVEZIA

ANDERSON GÖRAN - Uppsala, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Uppsala

SKAWONIUS SVEN ERIK - Uppsala, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Uppsala

TERNELL BERIT - Gävle, della Manifattura « Upsala - Ekeby Aktiebolag » di Gävle

ELENCO DEGLI ALLIEVI

ITALIA

ISTITUTI

*Istituto Statale d'Arte « P.A. De Luca »
- Avellino*

FAYATO ACHILLE
GRASSO ANGELO
IANDOLI LUIGI
MACCHIA BRUNELLA
MONTEFUSCO ANTONIO
NAZZARO ORSOLA
PETRILLO ANTONIO

Istituto Statale d'Arte - Bari

FEDI ANGELA
MAIELLO DOMENICO
PATRUNO GIUSEPPE
RICCARDI LUCIANO

Istituto Statale d'Arte - Bologna

DERNDICH ELENA
GUIDI MARILENA
NEGRINI MILENA
ORZESZKO ALINA
OTTANI VERA
TRUCCHIA GIANFRANCO

Istituto Statale d'Arte Ceramica « F.A.

Grue » - Castelli
BOSICA VINCENZO
BOZZELLI BRUNO

CARBONE ROSANNA
DI SIMONE GAETANO
FANGERRI RENATO
FOLICETTI GIULIANA
MANCINI CARLA
ROCCHI ROMANO

Istituto Statale d'Arte - Civita Castellana

CORAZZA ANTONIA
MARRATI MASSIMO
MODESTI LUIGI
MOLON BENIAMINO
MOZZICARELLI FABIO
PATRUSSO ANTONIA

*Istituto Statale d'Arte per la Ceramica
- Deruta*

ANDREOLI SERENELLA
BUSTI GIULIO
FICOLA ANGELO
MARI ARCANGELA
NATALONI ALFIO
TAMANTINI G. FRANCO

*Istituto Statale d'Arte per la Ceramica
« G. Ballardini » - Faenza*

ANCARANI GIUSEPPE
BABINI VINCENZO
BORGHESI GIUSEPPINA
CAVASSI PAOLA
DARI ANGELA
DONATI EDA
EMILIANI MIRALBA

FAROLFI CLAUDIA
FONTANA MARIA LUISA
GALLETTI TERESA
GIOVANARDI RENZO
GUERRINI PAOLO
KADREY MOHAMED
LIVERANI ANTONIO
LONGANESI PIERDANTE
MINGAZZINI DOMENICA
MONGARDI ROSA
MURO ALBERTO
NATI DARIO
SALSEDO AGOSTINO
SANGIORGI DONATELLA
SONCINI ERMANNA
TREDOZI DONATELLA

Istituto Statale d'Arte - Firenze

FABBRICOTTI GIUSEPPE
FOSSI IVANA
MATTIOLI GIORGIO
MAZZONI TIZIANO
MURANO GUGLIELMO
VANNUCCHI PAOLO

Istituto Statale d'Arte - Fermo

ANIBALDI ARNOLDO
BERTIN FRANCESCA
ERCOLI G.
GISMONDI GIUSEPPE
MENDICINO WALTER
MELONARO JORIS
QUONDAMATTEO SAURO
SAVINI G.
SCIANNELLA ENA
SCIBÉ L.

*Istituto Statale d'Arte « G. Manuppella »
- Isernia*

ANASTASI LIDIA
ANTINI MARIA
BERTONE AMALIA
DI IULLO ROBERTO
FERRETTI LUCIANA
FORTE LUIGI
IANNICCO NICOLINO

PATULLO NICOLA
SCRICCA ANGELA MARIA

Istituto Statale d'Arte - Lecce

BARBARA LUISA
CARAMUSCIO ANTONIA
CONGEDO GABRIELLA
DELLE NOCI SILVANA
FUSARO SILVIA
LONGO DELIA
MAZZOTTA ORONZO
MILELLI DONATO
SPAGNUOLO DONATO
SPINA COSIMA
TAMIANO LUIGI

*Istituto Statale d'Arte « A. Passaglia »
- Lucca*

DI BASILIO MARTA
MASINE GABRIELE
NELLI GIOVANNA
PALCHETTI ANNA MARIA
ROTA GABRIELLA
SCARLATTI MARTA

*Istituto Statale d'Arte « A. Venturi » -
Modena*

BIOLCHINI RAFFAELE
NERI MARIA

*Istituto Statale d'Arte per la Ceramica
- Nove*

VIERO MARIA

*Istituto Statale Professionale Femminile
« E. Uselli Rugga » - Padova*

CONCOLATO FRANCA
MANTOAN PAOLA
SPRANZI LUISA

*Istituto Statale d'Arte « B. Di Betto »
- Perugia*

SCOTTA ENRICO
VINTI LAURA

Istituto Statale d'Arte « F. Mengaroni »
- Pesaro

BATTISTELLI PAOLA
BELLUCCI MARIA
BEZZICCHERI PAOLO
D'AMORE RENZO
FERRI FRANCO
OTTAVIANI ALDO
POLIDORI ORIANO
POZZI VIVIANA
TURRI LUCIANA

Istituto Statale d'Arte « G. Chierici » -
Reggio Emilia

BARTOLI ROMEA
BEDOGNI MASSIMO
CAVAZZUTI ANNA
LEURATTI ANNA MARIA

Istituto Statale d'Arte - Sassari

LOI MARIA IRENE
PULINO MARIA

Istituto Statale d'Arte per la Porcellana
- Sesto Fiorentino

BRASCHI GABRIELE
CECCHERINI ROBERTO
CERBAI ROBERTO
MARCHESI MARIA

Istituto Statale d'Arte « N. Di Bonin-
segna » - Siena

BIANCU CECILIA
MORMILE PATRIZIA
PIERI MARZIA

Istituto Statale d'Arte - Urbino

BUCHI PAOLO
PELLEGRINI MARIO
PIERGIOVANNI ANNA

SCUOLE

Scuola Statale d'Arte « Salvatore Scoca »
- Calitri

CIANCI ANTONIO
DE NICOLA ANTONIETTA
DI MAIO ROSA MARIA
DI NAPOLI VINCENZO
LAMPARIELLO ANNA
MARTINIELLO RITA
METALLO VINCENZO
ZABATTA VITO

Scuola Statale d'Arte - Cerreto Sannita

ABATE OSCAR
DI MEOLA LUIGI
GAROFANO CELESTINO
GISMONDI CARMELINA
PENGUE ERNESTO
SAGNELLA NUNZIO

Scuola Statale d'Arte - Comiso

CIPOLLA NUNZIO
FARRUGGIO GIUSEPPE
FAVA CLEMENTE
LA TERRA BIAGIO
LICATA GERLANDO
SPADARO GIORGIO

Scuola Statale d'Arte - Corato

FABIANO MARIA PIA
FARETRA ASSUNTA
INGHINGOLO IDA
SPAGNULO FRANCESCA
VENTURA ITALIA

Scuola Regionale d'Arte - Grammichele

AMATO AGATA
DIPIETRO ROSA
DISTEFANO GIOVANNA
DISTEFANO LUCIA
GRECO
GULLÉ

IUDICA
LASCALA
MARCHESI MARIA
MESSINA

Scuola Regionale d'Arte per la Ceramica
- S. Stefano di Camastra

FAMULARO ROCCO
INSANA ELIO
RAFFA GIUSEPPE

SCUOLE LIBERE

Scuola Cova - Centro Addestramento
Professionale della Ceramica - Milano

COLANTONI CATERINA
GRASSI ALBERTO
ISELLA WALTER
POLESENAN LIA
PRIULI TERESA
SCOVENNA ADELE

Centro Addestr. Profess. « S. Zavatta »
- Rimini

ANGELINI ELIO
STAFFA MAGDA

Scuola Professionale d'Arte e Mestieri
- Vicenza

IPPINO SILVANO
MURARO GIOVANNI
ROMARE ANNA

ARGENTINA

Escuela Superior de Bellas Artes della
Universidad Nacional de La Plata -
La Plata

CASADEVALL MARTA
CORCHACK KATTY
ENGLIENNE BEATRIZ MARIA
PINCIROLI IRENE MARIA
SAN MARTIN MARTHA
URIBE BEATRIZ

AUSTRIA

Landesfachschule für Keramik und
Ofenbau - Stoob

ECKHARDT WALTER
GRAF HERBERT
KORNFEIN KRISTINA
LUGER HERBERT
MIESSL WOLFDIETER
SCHERMANN FRANZ
SCHÖNDORFER EDITH
WAGNER KARL

BELGIO

Ecole Nationale Supérieure d'Architec-
ture et des Arts Decoratifs - Bruxelles

COUTELLIER FRANCIS
RIENCKENS VALENTIN
VANDERMYSBRUGGE JORIS

Koninklijke Academie voor Schone
Kunsten - Antwerpen

CLAESSEN LIVY
DE BRUYCKER
HUYBRECHTS GODELIE
MICHIELS LUDO
PEETERS LUC
THONET ANNY
VAN CAMP RITA

CANADA

The Shepy National Arts of Canada -
Edmonton

LUOMA HILDA MARIA

CIAD

Centre d'Art Africain et d'Artisanat
Tchadien - Fort-Archambault

KADEAU EDOUARD
MENEBAVE PIERRE

TONTENAN JEAN-BENOIT
TRAAADOUNGAR SAMUEL
VATA AUGUSTIN

REPUBBLICA FEDERALE TEDESCA

Staatliche Höhere Fachschule für Porzellan - Johann Friederich Böttger-Institut - Selb

FÜTTERER GERHARD
KAADEN PETER
KÖNIG FRITZ
RÖTZER GEORG
TRIANFILOPULU RITA
UHL WERNER

Stuttgarter Jugendhäuser e. V. - Stoccarda

BAUER KARL
BRUCHMANN CHRISTINE
HOLOCH HANS
KÖRBER ANDREAS
OBENDORFER ERICH
RAPP ULLI
UMBACH GERHARD
WALTER ROLF

SVIZZERA

Keramische Fachschule - Berna

GEMPELER ROBERTO
HICKEL MONIQUE
KÖHLER MARGRIT

CONCORSO PER UNA BORSA DI STUDIO E.N.A.P.I. DI AVVIAMENTO AL LAVORO

(riservato ai diplomandi di Istituti e Scuole d'Arte italiane)

- BATTISTELLI PAOLA dell'Istituto Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
BELLUCCI MARIA dell'Ist. Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
BEZZIOCHERI PAOLO dell'Istituto Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
BUSTI GIULIO dell'Ist. Statale d'Arte per la Ceramica di Deruta
CARAMUSCIO ANTONIA dell'Ist. Statale d'Arte di Lecce
CECCHERINI ROBERTO dell'Istituto Statale d'Arte per la Porcellana di Sesto Fiorentino
CONCOLATO FRANCA dell'Istituto Professionale Femminile « E. Uselli Ruzza » di Padova
D'AMORE RENZO dell'Ist. Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
DI PIETRO ROSA della Scuola Regionale d'Arte di Grammichele
DI STEFANO GIOVANNA della Scuola Regionale d'Arte di Grammichele
DI STEFANO LUCIA della Scuola Regionale d'Arte di Grammichele
FERRI FRANCO dell'Istituto Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
FOLICHETTI GIULIANA dell'Istituto Statale d'Arte Ceramica « F. A. Grue » di Castelli
GISMONDI CARMELINA della Scuola Statale d'Arte di Cerreto Sannita
LA TERRA BIAGIO della Scuola Statale d'Arte di Comiso
LIVERANI ANTONIO dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica « G. Ballardini » di Faenza
LONGANESI PIER DANTE dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica « G. Ballardini » di Faenza
LONGO DELIA dell'Istituto Statale d'Arte di Lecce
MANTOAN PAOLA dell'Istituto Professionale Femminile « E. Uselli Ruzza » di Padova
MARCHESE MARIA dell'Istituto Statale d'Arte per la Porcellana di Sesto Fiorentino
MARI ARCANGELA dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica di Deruta
OTTAVIANI ALDO dell'Ist. Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
ROCCHI ROMANO dell'Ist. Statale d'Arte Ceramica « F. A. Grue » di Castelli
SCARLATTI MARTA dell'Istituto Statale d'Arte « A. Passaglia » di Lucca
SCOVENNA ADELE della Scuola Cova di Milano
SPADARO GIORGIO della Scuola Statale d'Arte di Comiso
SPRANZI LUCIA dell'Istituto Professionale Femminile « E. Uselli Ruzza » di Padova
TAMIANO LUIGI dell'Ist. Statale d'Arte di Lecce
TURRI LUCIANA dell'Ist. Statale d'Arte « F. Mengaroni » di Pesaro
VIERO MARIA dell'Istituto Statale d'Arte per la Ceramica di Nove

PREMIO « LIMOGES » DEL DR. GIO PISTONE - FIRENZE
PER UNA COPPIA DI CANDELIERI PER SALA DA PRANZO
(riservato agli allievi di Istituti e Scuole d'Arte)

BOSICA VINCENZO dell'Ist. Statale d'Arte
Ceramica « F. A. Grue » di Castelli
BOZZELLI BRUNO dell'Ist. Statale d'Arte
Ceramica « F. A. Grue » di Castelli
FOSSI IVANA dell'Istituto Statale d'Arte
di Firenze
NELLI GIOVANNA dell'Istituto Statale
d'Arte « A. Passaglia » di Lucca
PALCHETTI ANNA MARIA dell'Ist. Sta-

tale d'Arte « A. Passaglia » di Lucca
PENGUE ERNESTO della Scuola Statale
d'Arte di Cerreto Sarinita
ROMARE ANNA della Scuola Professionale
Arti e Mestieri di Vicenza
TAMIANO LUIGI dell'Ist. Statale d'Arte
di Lecce
TAMANTINI G. FRANCO dell'Istituto Statale
d'Arte per la Ceramica di Deruta

TAVOLE



*Medaglia d'oro del Presidente della Repubblica
Banset Slavoj di Praga (Cecoslovacchia)*

55



Medaglia d'oro della Città di Faenza
Rodolfo Ceccaroni di Recanati



Medaglia d'oro della Confederazione Libere Associazioni Artigiane Italiane
Godelieve De Pelsmaeker di Erembodegem (Belgio)



Premio « Faenza »
Leoncilio Leonardi di Roma « ex aequo »



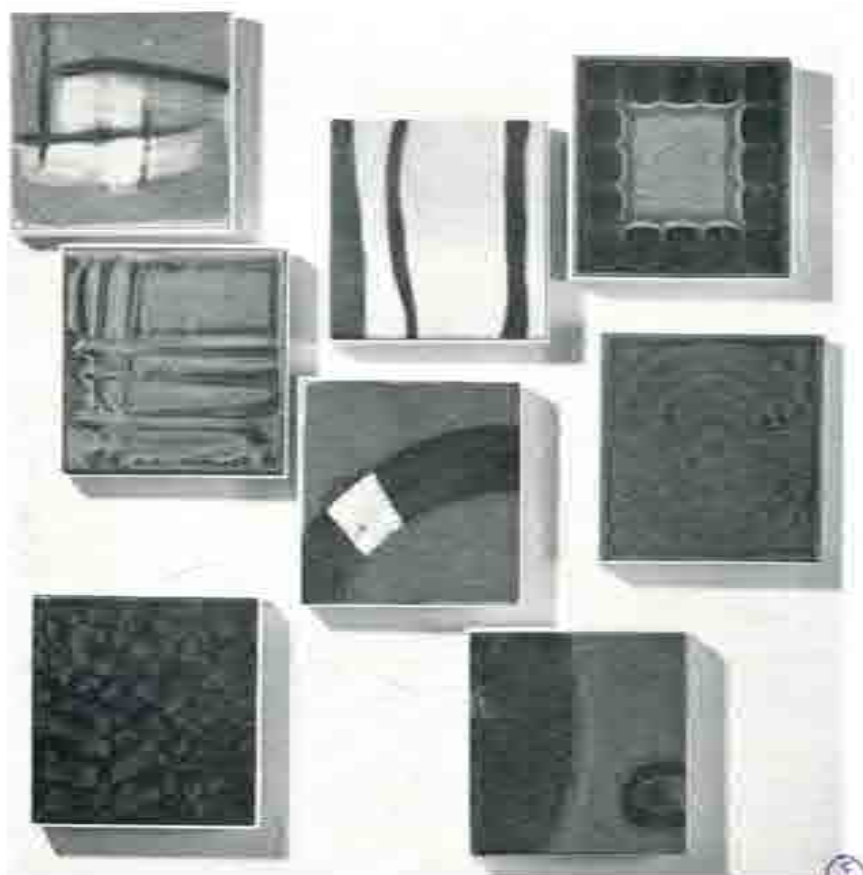
Premio « Faenza »
Rogier Vandeweghe della Manifattura Amphora P.V.B.A.
di St. Andries - Brugge (Belgio) « ex aequo »



Presso « G. Ballardini »
 « Porzellanfabrik Arzberg » di Arzberg (Repubblica Federale Tedesca)
 Disegnatore: Heinrich Löffelhardt



Segnalato dalla Giuria
 « Il Sestante » di Milano - Disegnatore: Rosanna Bianchi



Segnalato dalla Giuria
« La Faenza » di Faenza - Disegnatore: Carlo Zauli



Segnalato dalla Giuria
« Porsgrunds Porselænsfabrik » di Porsgrunn (Norvegia).
Disegnatore: Eysteir Sandnes





*Premio del Ministero dell'Industria e del Commercio
« Laboratorio Pesaro » di Pesaro « ex aequo ».*



*Premio del Ministero dell'Industria e del Commercio
Ivo Sassi di Faenza « ex aequo ».*



Premio del Ministero della Pubblica Istruzione.
Panos Tsolakos di Chalkis (Grecia)



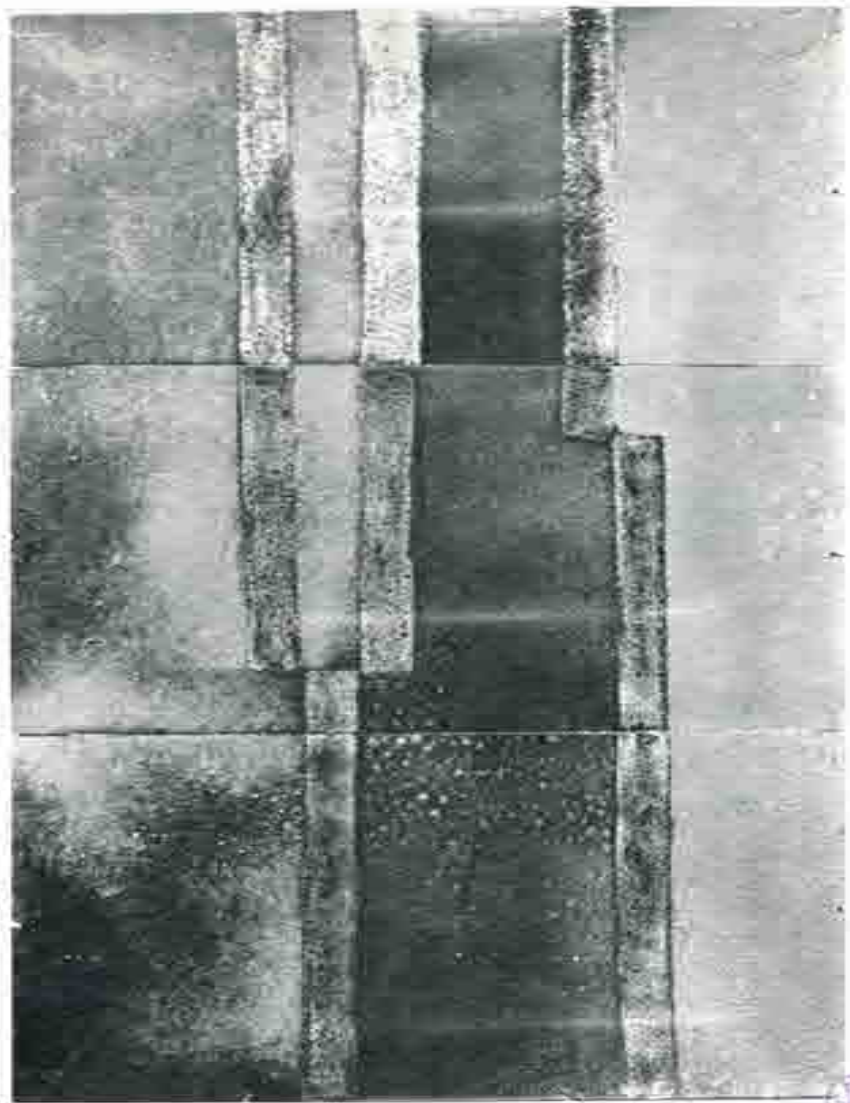
Premio del Ministero del Commercio con l'Estero.
Gutte Eriksen della « Den Permanente » di Copenaghen (Danimarca)
« ex aequo »



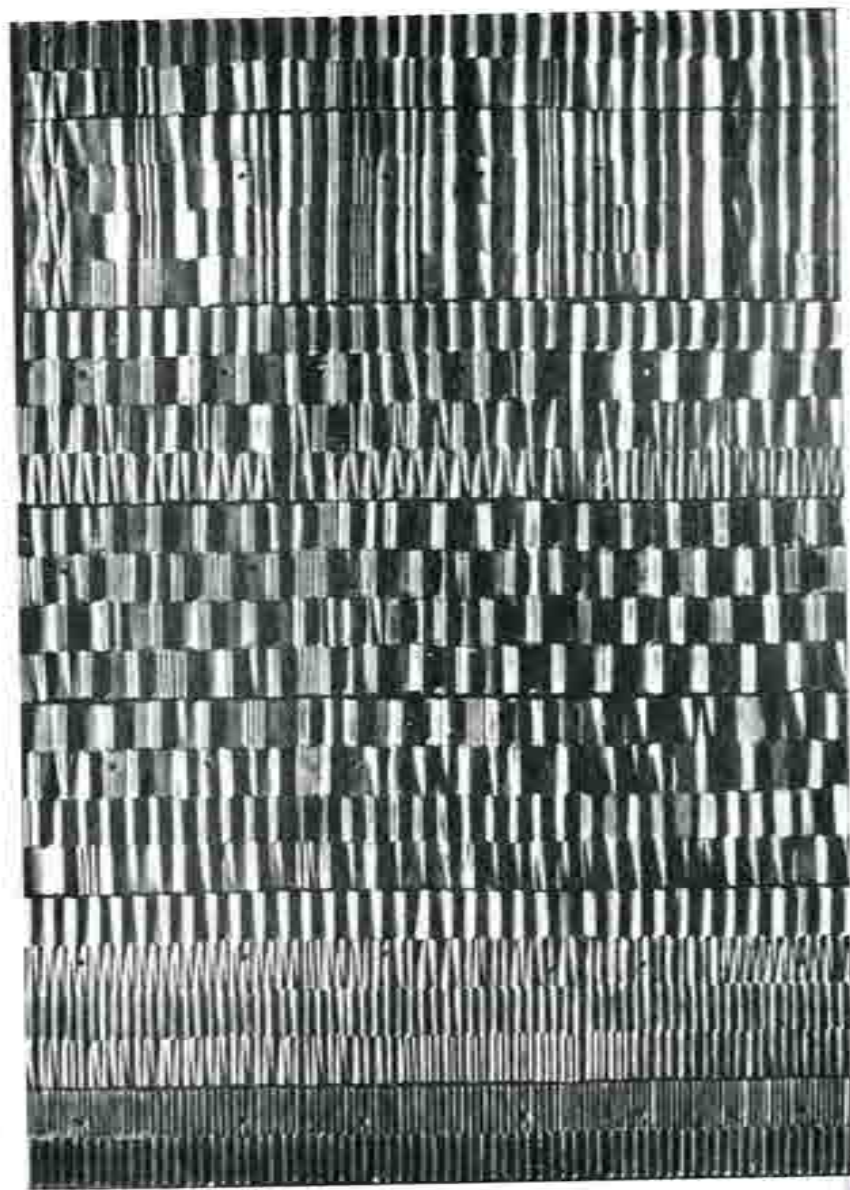
Premio del Ministero del Commercio con l'Estero
Göran Anderson della Manifattura « Upsala-Ekeby AB »
di Uppsala (Svezia) « ex aequo »



Premio dell'Ente Nazionale per l'Artigianato e le Piccole Industrie
Marco Terenzi di Pesaro



*Premio della Camera di Commercio di Ravenna
Gianni Tosini di Nove*



*Premio dell'Ente Provinciale per il Turismo di Ravenna
Antoni Starczewski di Lodz (Polonia)*



Premio « Giorgio Ugolini »
Auro Salvaneschi di Lecce



Premio-acquisto dell'Ente Mostra-Mercato Naz. dell'Artigianato - Firenze
Romano Innocenti di Sesto Fiorentino « ex aequo »





Premio-acquisto dell'Ente Mostra-Mercato Naz. dell'Artigianato - Firenze.
Giorgio Femia di Ravenna « ex aequo »